Ն 5838 — 1904 ԹՈՒԼԻՍ 30 ՃՈՒՄԱԱ — 1322 ՃԷՄԱԶԻ ԻՒԷ ԷՎՎԷԼ 30 — ԽԻՐՄԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՊՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان — ԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — (جریدهٔ شرقیه) ١٢٩٣ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՈՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
Սթանպօլ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
Թաշրա	150 »	80 »	45 »

Մէճմուայը 20 ղշ.-տըր

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լրնճը, Չնճը վէ Յրւնճը սահիֆէ ղշ. 5
Արւնճը սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտատըր։ Բեսաֆֆէթ մէվատտ հաքգընտա կօլէթանըն սահիպ վէ միւտիւրիւ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-տըր։ Մէվատտը նէշրիյյէ տահիլ պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմազ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՈՆԼԻՈՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՏԷՆԻԶ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

Տիւն կէճէ ալընան վէ պու սապահ վիւրուտ իտէն թէլէկրաֆլար՝ Բօրթ-Արթիւր ֆիլօսընըն տիշարը չըգըղընը թասդիգ իտիյօրլար։ Պու հարէքէթ Բօրթ-Արթիւրին եագընտա Ճափօնլարըն հէտէֆ գապթընտա կէչմէսի իհթիմալինէ մէպնի, տօնանմանըն առ լըմանտա պուլունմասընտա թէֆ օլունըյօր։ Ճափօն տօնանմասը՝ Ռուս սէֆինէլէրինին թաագիպինէ կէճէյէ գատար տէվամ իտէն մանհարպէնին նէթիճէսի հէնիւզ անլաշըլամամըշ տըր։

«Մօնիթէօր»կազէթասը՝ տիւնքի նիւսխասընտա՝ Լիաօթանկ ճիվարընտա վուգուա կէլէն պիր մուհարէպէտէ, Գուրօբաթքինին էրքեանը հարպիյէսի գապընտան պազըլարընըն եարա իտիլտիքլէրինէ տաիր տէվէրան իտէն շայիալը թէքզիպ իտիյօր, վէ պիր գաչ կիւն զարֆըն ըհէմմիյէթլի ուֆագ թէֆէք միւսատէմէլէրտէն մաատա հէր հանկի էհէմմիյէթլի հատիսէ վուգուա կէլմէտիկինի եազըյօր։

Լօնտրատան ալընան պիր թէլէկրաֆ՝ ժէնէրալ Գուրօբաթքինին մէվգըինը գուվվէթլէնտիրմէք իչին հէր կիւն բէշ եիւզ ասքէր վիւրուտ իթմէկտէ պուլունտուղունու իշար իտիյօր։ Ճափօնլար՝ Հայչէնկ էօնիւնտէ պուլունան Ռուս ասքէրինին գուվվէի իմտատիյէ ալմազընտան ըվվէլ օլմազ իտթէլօրլար, վէ պու սուրէթլէ Մուգտէնէ տօղրու իլէրիլէյէն Գօլօման գօլընըն իլէրիլէմէսինէ միւմանէաթ իտէճէկլէրմիշ։

Պուլկարիստան պրէնսի էլչիսի Մըսըրտան պուլունդուղու, պիր գաչ կիւնտէն, Մահարիսթանտա պէրապէր տիւքք Ֆիլիպին եանընտա կիտէճէք տիր։ Բրէնսին մախսուսլարը Սօֆիայա տանէթ չէքիլէճէկ Սըրպիստան կէլմիշլէր վէ օրատան գրալ Բէթրօր տաիլի կէօրիւշմիւշլէր տիր։

Բրէնս Ֆէրտինանտ ժէնէրալ Բէլէէրին չէվքէսինէ Թաաղըյէթ թէլէկրաֆը չէքմէտէ իթմիշ տիր։

Վէֆաթը տիւնքի նիւսխամըզտա թէլէկրաֆլար ըէրասընտա տէրճ օլունան սապըգ Ֆրանսա րէիսը վիւքէլասը Մ. Վալտէք Ռուսօ՝ պիր վազթտան պէրու պէօպրէք խասթալըղընտա միւպթէլա իտի։ Միւթէվէֆա 58 եաշընտա օլուպ, էն էվվէլ Նանթ չէհրինտէ տավա վէքալէթինտէ պուլունմուշ տըր։ 1879տան ըէն մէպուսը ինթիխապ օլունմուշ, վէ 1881տէ կամպէթթա հէյէթը վիւքէլասընտա տախիլիյէ նեզարէթինտէ պուլունմուշ տըր։ 1883տէ ժիւլ Ֆէրրի թարաֆընտան էննիւէն այնը մէմուրիյէթէ տավէթ օլընմըշ տըր։ Պուլանժէյէ մուխալիֆ իտի։ 1897տէ Տրէյֆիւս տավասընտա Մ. Վալտէք Ռուսօ րէիսը վիւքէլա սըֆաթըյլա մէմուրիյէթ պաշընտա կէչմիշ, վէ պիր թազըմ միւթէխտիր տիրլօմաթլարընը էֆրաթըն թօբլամըշ, Տրէյֆիւս տավասընըն էննիւէն րուշէթինէ պուլունմուշ վէ մահքիմ օլան մէրգում Եահուտի հիւզըպաշը մաղֆըրը աֆվ օլունմըշ տըր։ Պու մէսէլէյի թաահ րիք իտէն նասիոնալիսթլէր հագգընտա Մ. Վալտէք Ռուսօ՝ Ֆրանսատան խիտմէթ իթմէք զօրունտա գալմըշ իտի։ Պունլարտան պաշգա բէլիպէտէ թարաֆընտան գարարլաշտըրըլան րահիպլէր էլ չէքմէտէն վէ պույուք մէաշլէրինի թարաֆտարլարը օլըրղընը պէյան իլէ, 1901 յուլիս 1տէ բուհանի Թարիգթարլար գանունը մէճլիսէ գապուլ իթթիրմիշ տիր։ Իշպու գանունը Մ. Գօմպըն քէմալը չէտէթլէ իճրա իթթիրիկի մալիւմ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ռումէլի վիլայաթընտա 3 պէօլիւք ասքէր սիւվարի ժանտարմա թէշքիլի խուսուսընտա իրատէի Սէնիյէ չէքֆէտ...ար պույուրուլմուշ տըր։

—Ռումէլի վիլայաթընտան Պուլկարիսթանա կէլմիշ օլան Պուլկարլարըն հէյմէն քեաֆֆէսի մէմլէքէթլէրինէ ավտէթ էյլէմիշլէր տիր։ Էտիրնէ վիլայէթի էհալիսինտէն օլուպ, պու քէրրէ արազի իւթիգամ էյլէմիշ օլան տիկէր 5400 Պուլկար տախի մէմլէքէթլէրինէ ավտէթ էյլէմէք իչիւն մահսուլըն նէթիճէսինէ պէքլէյօր։

—Ռումէլի վիլայէթինտա պուլընան պիրճիւմլէ ժանտարմա զապըթանլէ էֆրատընըն հիւանի տախիլէտէ սահիպինտէն վէ էհլը նամուստան օլմալարընա վէ պունլարըն հիչ պիր քէրէ կէրէք ճէզա վէ կէրէք ճիւնհա իլէ մահքիւմ օլմամըշ թադըմնտան օլմազլա պէրապէր, պունտան սօնրա թային գըլընաճագ զապըթան վէ էֆրատըն օգույաճագ եազմազա աչմա պուլունմալարընա վէ ճիւզի պիր սուի հարէքէթլէրի կէօրիւլէնլէրին՝ թարտընա տիգգաթ օլունմասը հագգընտա իճապ իտէնլէրէ թէպլիղաթ իճրա օլունմըշ տըր։

—Ռումէլի վիլայաթընըն ճիւմլէսինտէ իւճրա ու ասայիշը թամմ պէրաէվամ պուլունտուղը՝ միւֆէթթիշը ումումիլիք ճանիպինտէն Պապը Ալիյէ պիլտիրիլմիշ տիր։

—Ռումէլի վիլայաթը իչիւն թային իտէն լազըմ կէլէն զըրաաթ միւֆէթթիշ վէ մուավինլէրինին սէրիան թայինլէրի մէմուրիյէթլէրի մաշինա կէօնտէրիլմէլէրի լիզումը՝ լազըմ կէլէնլէրէ իշար իտիլմիշ տիր։

—Էնկըրյա իլէ վուգու պուլան միւսաատէմէլէրտէ վէֆաթ իտէնլէրին մէճրուհ օլուպ Համիտիյէ չօճուգլար խաստախանէսինտէ թէտավի օլունանլարտան իրատէի Սէնիյէ իգթիզասընտա մատեալյա միւթէալլիգ էվրագ պիթթաթընիմ մազամը տաիրէնէ թագտիմ գըլընմըշ տըր։

—Մէշհուր հայտուտ Տօնթի գաքթանլա 3 նէֆէր րէֆիգի՝ արզը տէխալէթ վէ թէսլիմիյէթ իթմիշլէր տիր։

—Կէչէն սէնէ կիւմէնճէտէ վուգուա կէլէն հարիգ էմիասընտա խանէ վէ էչխասը խարապ իտիլիպ քէնտիսի տէ էչզըյէյա եաթագլըգ իթմէք մաղմունիյէթի իլէ մէվգուֆ պուլունան Թանօ Բաշարենչօ նամընտա պիր Ռումըն պու քէրրէ Էնիրճէ մաճքէմէսինճէ սէրպէսթ պրագըլմըշ տըր։

—Թարաֆը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն Ռուսիա վէ Ճափօնիա մուհարէպէսինտէ ամթայէ միւլեքեր սըֆաթըյլա պուլունմագ իւզրէ Մինթէհօր Շարգա իզամը գարարկիր օլան էրքեանը հարպիյէի ումումիյէ ահիրէսինէ մէմուր միրալայ Բէրթէվ պէյ Թօգիօյա միւթէվէճճիհէն տիւն Տէրսաատէթտէն ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Թէրսանէի Ամիրէտէ միւնէտա-ատէն ինշա իտիլէն պիրինճի սընըֆ էօլինուլարա մախսուս վաքօն՝ Համիտիյէ Հիճազ շըմէնտէֆէրինէ իրսալ իտիլմէք իւզրէ տիր։

«Իգտամ»ըն պէյանընա կէօրէ, մէզքիւր վաքօն պիրինճի սընըֆ էօլինուլարա մախսուս օլուպ, Էվրոպատան 500 լիրայա ճէլպ օլունան վաքօնլարա միւրաճճահ իքէն, Թէրսանէի Ամիրէտէ մուամիլէյէ Մէճլիսա Ալի պէյին հիմմէթիյլէ 250 լիրայա եափըլմըշ տըր։ Պու վաքօնտան մաատա պիր ճամի վաքօնըյլա պիր տէ եաթագլը վաքօնըն սէրիան եափըլմասը խուսուսունտա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույուրուլմուշ տըր։

Պու վաքօնլարըն Թանզիմ գըլընան բլանլարը՝ խաքքիրաի Շահանէյէ արզ ու թագտիմ գըլընաճագ տըր։

—Ինկիլթէրա սէֆիրի էվվէլքի կիւն Թարապիատա քեաին սէֆարէթխանէտէ պիր ղիյաֆէթ վէրմիշ տիր։ Պու ղիյաֆէթտէ, Ռուսիա վէ Ամէրիգա սէֆիրլէրի, գօնթ վէ գօնթէս Տարնու, էճնէպի սէֆարէթլէրէ մէնսուպ պազը մէմուրին իլէ սաաթ. Վուքէա պաշա հազրէթլէրի հազըր պուլունմըշլար տըր։

—Ալէմանիատա քեաին Գրուպ ֆապրիգասընտա հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա միւպայէա իտիլէն չարուգ աթէշլի թօբլարըն մուայէնէսի զըմնընտա ազիմէթ իտէն Թօբխանէի Ամիրէ Թէճրիպէ վէ մուայէնէ տաիրէսի ազասընտան սաատ. Խուրշիտ պաշա հազրէթլէրիյլէ տիկէր զէվաթ տիւն Պէրլինտէն չէհրիմիզէ կէլմիշլէր տիր։

—Բարիզէ կիթմիշ օլան բօլիս միւֆէթթիշը ումումիսի Լօֆօլօն էֆ. հազրէթլէրի՝ տիւն չէհրիմիզէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։

—Էվվէլքի կէճէ Թահրիրաթըխարիճիյէ քեաթիպի աթուֆ. Նուրի պէյ հազրէթլէրինին Պէօյիւքտէրէտէքի սահիլխանէլէրինէ խըրսըզ կիրէրէք, 260 լիրա վէ զիգզատէ միւճէվհէրաթ վէ մէօնըը զաթի վէ րէսմիյէնի հավի չանթա սըրգաթ իտիլմիշ տիր։

—Սէլանիք բօսթախանէսի հէյանէ...ղը. րաաթէսինտէ զիմմէթի թէպայիւն իթմիշ, վէ օլպապաթ նէզարէթը ումումիյէտէն վէրիլէն էմր իւզէրինէ մումալէյհ Մաճիտ պէյէ միւտիր Ապպաս էֆ.յէ իչտէն էլ չէքտիրիլէրէք թահթը մուհաքէմէյէ ալընմըշլար տըր։

—Պալաթատա եանան պալօզըն էճըր տիւն պէլէտիյէ մէմուրլարը թարաֆընտան գազըլմագա տէվամ իթթիրիլմիշ տիր։ Պու սըրատա 140 մէճիտիյէ, կիւմիւշ քէմէր, 234 ղշ.-լըգ իքիլիք, 90 ատէտ մէթալիք, 7 մահմուտիյէ ալթունը, 6 կիւմիւշ գաչըգ, եարըմ Ֆրանսըզ լիրասը, 1 Օսմանլը չէրէքլի, 3 կիւմիւշ սաաթ պուլունմուշ տիր։

Մէզքիւր եանկընտան տօլայը Պալաթատա մէվճուտ պալօզլար իլէ ըըխթըմ իւզէրինտէ քեաին թախթա սալաչլար հագգընտա թահգիգաթ իճրա իտիլմէքտէ պուլունմըշ տըր։ Թահգիգաթըն կէօսթէրէճէկի նէթիճէյէ կէօրէ, մէզքիւր եանկընլէր հագգընտա թէտապիրլէր իթթիխազ գըլընաճագ տըր։

—Տիւն սաաթ 6 պուչուգ րատտէլէրինտէ Պաաբչէքէօյինտէ Ուզուն Չայըրտա պէօրէքճի Բէհամիլ աղանըն միւթէհասսըրըֆ օլտուղը գահվէտէն աթէշ զուհուր իտէրէք, իթֆաիյէնին սըրեաթլէ իմտատընա եթիշմէսի իլէ սիոնտիւրիւլմիւշ տիւքքեանընըն եանմասը հալէ պաստըրըլմըշ տըր։

—Պէօյիւքատա Խրիստօ ճամիսինտէ մուգիմ Շուգրի Տէվֆիք Միւլքիյէ տաիրէսի մուավինլէրինտէն Մէհմէտ Նէչէթ պէյին խանէսինտէն կէչէն ճումա կէճէսի չալընան էչյա՝ մահալլի մէմուրլարը թարաֆընտան փուլիս պուլունան զայէթ իւզէրինէ Տէրսաատէթտէ Ալայէ խանընտա աէրտէսթ իտիլմիշ տիր։

— Գօնէա-էրէյլի չըմէնտօֆէր խաթթը կիւզէրկեահընտա կիթմիշ օլան միւլմար Մ. Վալօրի տիւն սաապահ Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Պու սէնէ Սէլանիք վիլայէթի տախիլինտէ գօզա մահսուլը 1 միլ. 600,000 գըյէյէ պալիղ օլմուշ տըր, պու մըգտարը կէչէն սէնէ [illegible] ալընան մահսուլըն մըգտարընտան կէօրէ, 100տէ 8 պիր րուպ տէրէճէսինտէ ֆազլա տըր։

Տախիրը վիլայէթտէ չօգ գօզա հասըլ օլան մէվգը՝ Կէվկէլի, Բէրիճէ տէրէճէտէ Վօտինա, Իւչիւնճի տէրէճէտէ Կիւմիւլճինէ, Տէօրտիւնճի տէրէճէտէ Սթրումճա, պէշինճի տէրէճէտէ նէֆսը Սէլանիք, վէ ալթընճը տէրէճէտէ Թօյրան գազասը տըր։

Եալընըզ Կէվկէլի գազասընտա սէնէվի 500,000 գըյէ գօզա հասըլ օլուր։ Պիր գըյէ գօզա 13-15 ղշ.-ա սաթըլմագտա օլտուղը իչիւն սախիլ վիլայէթտէ հասըլ օլան գօզատան 23 միլեօն ղշ. տէրէճէսինտէ գայէթ միւհիմ վարիտաթ ալընըյոր։

Սէլանիք վիլայէթի էլէհմ էհթիյարիմէքտէ օլտուղը գօզա մահսուլըն պիր գաչ միսլի ֆազլասընը թէմին իտէճէկ իքէն, պու մազսէտըն հուսուլէ կէլմէսի իչիւն թէտպիրլէրտէն հաչ իսէ տէ, պու մազսէտըն հուսուլի իչիւն հիւքիւմէթչէ պէխիտ վազըխտա պէրէքէթլի թէօխումլար գուլլանըլմաճագ էնէնէյի թօխումլարըն ֆօզա էհթիզարիլմէմէսի կիպի թէտպիրլէրէ իթթիխազ մախսուսէ իթթիխազը լազըմ կէլիյօր իմիշ։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՏԸ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ

ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը մաթպաամըզա թէպլիղ իտիլէն թէլէկրաֆլար տըր։

ՉԻՖՈՒ 11 օգոստ.—«Րէշիթէլնի» նամ Ռուս թօրբիտօ քէչէրի պուրատա միւվագգէթ իթմիշ վէ (տիւն սապահ պէյան իթթիկիմիզ իւզրէ) Բօրթ-Արթիւր տօնանմասընըն պիր գըսմընըն լիմանտան տիշարը չըգմասը խապէրինի կէթիրմիշ տիր։ Թօրբիտօ քէչէր գաբթանընըն պէյանընա կէօրէ, 6 պէօյիւք Ռուս հարպ սէֆինէլէրի՝ Վլատիվօսթօգ ֆիլօ տօնանմասընա կիտիպ պիրլէշմէք նիյէթինէ մէպնի Բօրթ-Արթիւրտէն հարէքէթ էյլէմիշլէր իմիշ։

Չինլի ամիրալ Սահըն Թայէպի իւզէրինէ Թօրբիտօ քէչէր «Րէշիթէլնի» սիլահտան վէ թէճհիզաթտան թէճրիտ իտիլմիշ տիր։

Թէճմին օլունտուղընա կէօրէ, «Պայան» սէֆինէսինտէն մաատա պէօյիւք Ռուս հարպ սէֆինէլէրի՝ Թօ ուզագտան Ճափօն հարպ սէֆինէլէրի իլէ Թօր աթէշի թէաթի իտէրէք, Բօրթ-Արթիւրտէն գաչմաղա մուվաֆֆագ օլմուշլար տըր։

ԹՕՔԻՕ 11 օգոստ. (րէսմի).—Թամէնտվանտան մէվրուտ րաբօրթօլար պէրվէճճէ աթէ տիյօրլար քի,

«Օգոստոսըն 10րնճը սապահըյը Բօրթ-Արթիւր ֆիլօ տօնանմասը՝ լիմանտան հարէքէթ իթմիշ տիր։ Պու տէհշէ աչքսմա գատար չէտիտ պիր ճէնկ մուհարէպէսի պատլամըշ տըր։ Օգոստ.ըն 10ը իլէ 11ի կէճէսի պիր Ճափօն թօրբիտօ քէչէրի տօնանմասը՝ Ռուս ֆիլօ տօնանմասը իւզէրինէ հիւճում իթմիշ կէօրիւնիյօր, զիրա տէհշէթի կիւնի «Րէթվիզան» հարպ սէֆինէսիյլէ «Բօռժէտա» չէքլինտէ տիկէր պիր Ռուս հարպ սէֆինէսի՝ Բօրթ-Արթիւրէ տօղրու ֆիրար իթմէքտէ կէօրիւնիյօրլար իտի։

ՎԻԼՀԷԼՄՍՀՕՎԷ 11 օգոստ.—Իմբէրաթօր Կիյոմ՝ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

ՄԱՐԻԷՆՊԱՏ 11 օգոստ.—Ինկիլթէրա գրալը Լանչէսթըր տուգասը նամը միւսթէարը թահթընտա պուրայա միւվասէլէթ իթմիշ տիր։

ՊԱՐԻԶ 11 օգոստ.—Վէֆաթընը խէպէր ալտըղըմըզ Վալտէք Ռուսօնըն տուլ զէվճէսի՝ թէչէքքիւր իթմէքլէ պէրապէր, պիր սուրէթը միւլիյէտէ ճէնազէ ալայընը գապուլ իթմէմիշտիր, զիրա միւթէվէֆա գօճասը՝ սատէ պիր ճէնազէ ալայընը արզու իտէր իմիշ։

ՊԱԳՈՒ 11 օգոստ.—Աստրախանտա հէվալիսինտէ 29 քիշի գօլէրայա թուխթուլմուշ տըր։ Պու խասթալըգ Մէչհէտտէ տախի զուհուր իթմիշ տիր։

ԱԺԱՆՍ ՖՈՒՐՆԻԷ

ԼՕՆՏՐԱ 11 օգոստ.— Նիմ րէսմի պիր մէնպատան խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Ռուսիանըն կէօնիւլլիւ տօնանմասընտան 3 սէֆինէ՝ էնէճէն կէզինմէկէ չըգաճագլար տըր։

Նիւուչուանկտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Չինտէ պիր չօգ գուվվէթ ասքէրիյէ ճէմ ու թահշիտ իտիլմէքտէ տիր։ Հէր կիւն Ճափօն զապըթանը թարաֆընտան թալիմ իտիլմիշ ասքէրլէր ճէլպ իտիլմէքտէ տիր։

Եազընտա Չինտէ ալըր հատիսէլէր պէքլէնիյօր։

ԱԺԱՆՍ ՆԱՍԻՕՆԱԼ

ՊԱՐԻԶ 11 օգոստ.— Վալտէք Ռուսօնըն ճէնազէ ալայը՝ զիյնէթսիզ պիր [illegible]

ԼՕՆՏՐԱ 11 օգոստ. — Թօգիօտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ռուս տօնանմասը՝ չըրչէնպիհ սապահըը Բօրթ-Արթիւրտէն տիշարը չըգմըշ տըր։ Ճափօն տօնանմասը՝ Ռուս սէֆինէլէրի իւզէրինէ հ իւճում իթմիշ տիր։ Պիր մուհարէպէ վուգու պուլմուշ, վէ պու մուհարէպէ կէճէյէ գատար սիւրմիւշ տիր։ Թաֆսիլաթ եօգ։

Չէֆուտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, չէհրը մէզքիւր հէվալիսինտէ 6 հարպ սէֆինէսի կէօրիւլմիւշ օլուպ, պունլարըն Ռուս օլտուղլարը ֆարզ ու թախմին օլունըյօր։

ԼՕՆՏՐԱ 12 օգոստ.— Վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Ռուս տօնանմասը՝ Բօրթ-Արթիւրտէն ֆիրար իթմիշ վէ «Չի-Շիմա»նըն աէնիրգ աչըղընտա Վլատիվօսթօգա տօղրու կիթմէքտէ կէօրիւլմիշ տիր։

Օրտուլարըն հարէքեաթը հագգընտա հավատիս եօգ տըր։ Եալընըզ Սայմացէտէ քիւլլիյէթլի Ճափօնլարըն թահաշշիւտ իթթիքլէրի խապէր վէրիլիյօր։

ՊԷԹԷՐՍՊՈՒՐԿ 12 օգոստ.—Խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, տօնանմանըն պիր գըսմը բօղազը կիւճիւ հարէքէթ իտէճէք տիր։

Պէթէրսպուրկտա գօլէրա խասթալըղը զուհուր իթթիկի՝ գաթիէն թէքզիպ օլունըյօր։

Գօնթ Մուրավիէֆին վէքեալէթէն թախիլիյէ նէզարէթինէ թայինի հավատիսի նապէճմէվիւմ տիր։

ԹՕՔԻՕ 12 օգոստ.—Ճափօն մէճատիֆը հարպիյէսի՝ յուլիս 31տէ 220 միլեօն «եէն»է պալիղ օլմուշ տըր։

ՄԱՐԻԷՆՊԱՏ 12 օգոստ.—Ինկիլթէրա գրալը Նէթօլնճի Էտուարտ՝ պու կիւն Մարիէնպատա միւվասէլէթ իթմիշ օլմազլա, օրատա իւչ հաֆթա գալաճագ տըր։

ԻԶՄԻՐՏԷ ԶԷԼԶԷԼԷ

ԻԶՄԻՐ 11 օգոստ.—Պու սապահ Սագըզտա սաաթ 4ի. 25 տագիգա կէչէրէք չէտիտ պիր հարէքէթը արզ հըսս օլունըպ, սաաթ 7յի 5 կէչէրէք իքինճի չէտիտ պիր զէլզէլէ տախա հըսս օլունմըշ տըր։ Սիրաստա սաաթ 7յի 54 տագիգա վէ Իզմիրտէ սաաթ 7յի 59 տագիգա կէչէ թէքրար զէլզէլէ հըսս օլունմըշ տըր։ Հիչ թէլէֆաթ օլմամըշ տըր։

ՊԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ԿԷԴՐՕՆԱԿԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԸՆ
ԹԷՎԶԻԻ ՇԱՀԱՏԷԹՆԱՄԷՍԻ

Գալաթատա քեաին Կէդրօնական Վարժարան՝ իքինճի տէֆա քիւշատընտան, եանի աէքիզ սէնէտէն պէրու անճագ կէչէն սէնէ պէչ սընըֆընը թէչքիլ իտէպիլմիշ օլտուղընտան, պու սէնէ թէվզիի չահատէթնամէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։

Գալաթա քիլիսէսինտէ տիւն սապահ մէքթէպին միւէսսիսի միւթէվէֆֆա Ներսէս Պաթրիգ իլէ րէֆիգլէրի իչիւն Հոգեհանգիստ այինի իճրա օլունտըգտան սօնրա, սաաթ 3տէ Խորհրդարանտա Պաթրիգ Սըրբազան հազրէթլէրինին թահթը րիյասէթինտէ րէսմը մէզքիւրէ միւպաշէրէթ օլունմըշ տըր։

Չիյնէթ մահալլինտէ հիչ պիր թէզեինաթ օլմայըպ, էհրատ խալըլար վազ վէ իւզէրինտէ սանտալեա վէ գանապէլէր գօնմըշ իտի։

Վարչութիւն թարաֆընտան, Կրօն. Ժողովատն Տ. Գրիգորիս վէ Տ. Վահրամ Արքեպ.-լար վէ Բաղ. Ժողովատն սատտ. Եուսուֆեան վէ Տէր Ներսէսեան էֆ.-լէր հազըրտըր, Ուսումն. Խորհուրդտան Տօգթ. Թորգոմեան, Գուրգէն, Կուրաիկեան վէ Կարապետեան էֆ.-լէր պուլունմըշլար տըր։ Պոլսաքան սատտ Տ. Ներսէս Եպսկ, 8 գատար վարժապետլէր, քահանալար, Վիեննա Մխիթարեան [illegible] Եղիշէ Մ. Վ. Գաֆթանեան վէ մէքթէպ միւտիրի Հ. Գաբրիէլ Մ. Վ. Մէնէվիշեան, Բրոթէսթան Ազգապետի սատտ. Ցակոբ Պօյաճեան էֆ. հազրէթլէրի, բրօֆ. Ճէճիզեան էֆ. վէ զէվճէսի, Պէրպէրեան, Մեգպուրեան, Տօգթ. Մասիս էֆ.-լէր վէ տիկէր մուալլիմլէր, մուալլիմէլէր վէ էրքէք գատըն պիր խայլի խալգ հազըր պուլունմըշլար տըր։ Գալաթա մէրքէզի սէր գօմիսէրի էֆ. պիր բօլիս իլէ պէրապէր զիյնէթ մահալլինտէ պուլընմըշ տըր։

Խնամակալութիւն հէյէթինտէն Ցակոբ Էսաեան, Ցակոբ Ցակոբեան, Մաքսուտ Հարէնց, Հրանտ Ասատուր վէ Յովհաննէս Մուրատեան էֆ.-լէր պուլընըպ, էվվէլա Էսաեան էֆ. մէքթէպին րաբօրթօսընը օգումուշ տըր քի, պունտա կէչէն սէնէնին մէքթէպին ահվալինէ տաիր արիզ ու ամիգ մալումաթ վէրիլմիշ վէ մէքթէպին թէարիճէն հալը թէրագգիսի պուլունտուղը թարիֆ վէ իզահ օլունմըշ տըր։

Շիմտիքի Խնամակալութիւն 1896 սէնէսի նիհայէթինտէ թէչքիլ օլունուպ, 1897 սէնէսինտէ մէքթէպը մէզքիւրը 31 թալէպէ իլէ քիւշատ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր։ 1897-98 սէնէսի Կեդրոնական մէքթէպի թալէպէլէրինին ատէտի 40ա պալիղ օլմուշ վէ 1898-99 սէնէսինտէ իւչիւնճի սընըֆ 8 թալէպէ իլէ թէչքիլ օլունըպ, պու թալէպէլէր էսնաֆ ֆամիլեալար էվլատլարը օլտուղլարընտան, բէյտերրէլ մէքթէպի թէրքէ մէճպուր օլմուշլար տըր։

1901 սէնէսինտէ տէօրտիւնճի սընըֆ թէչքիլ օլունըպ, թալէպէլէրին ատէտի 61է պալիղ օլմուշ տըր։ Հալպուքի պէչինճի սընըֆ թէչքիլի՝ սէնէվի 200 լիրայա միւհթաճ օլուպ, տիկէր թարաֆտան թալէպէլէր տէ էքսէրիա էսնաֆ ֆամիլեալար էվլատը, վէ էպէվէյնինէ մուավէնէթ իթմէկէ մէճպուր պուլընտուգլարընտան, մէքթէպի թէրք իթմիշլէր վէ անճագ կէչէն սէնէ պէչինճի սընըֆ թէչքիլ օլունապիլմիշ վէ 7 թալէպէլէրի պու սէնէ չահատէթնամէ ալմըշլար տըր։ Կէչէն վէ պու սէնէ գարիպքըրտա ումում թալէպէլէրին ատէտի 101է պալիղ օլմուշ տըր։

1897տէն շիմտիյէ գատար մէքթէպէ

215 թալէպէ կիրմիչ օլուպ, 120սի եիւքսէք սընդիկլարտան չըգմըշլար. վէ պու կիւն թիճարէթ ալէմինէ վէ եախստ Մէքէթիպը Ալիյէտ պուլընմըշլար տը։

Մէքթէպէ Թիւրքճէ, էրմէնիճէ վէ Ֆրանսըզճատան մատա, Ալէմանճա վէ Ինկիլիզճէ պիրի վէ եա տիկէրի մէճ. պուրի օլարագ թէարիս օլընմըշլարտը։

Ուսուլը տէֆթէրիյէ, ուսմուրը թիւճարիյէտ միւթալիւգ մալիւմաթա, ճողրաֆիան թիւճարիյէ վէ հիսապա բէք զիյատէ էհէմմիյէթ վէրիմիշ տիր։

Սոն սէնէտէ հրֆիւսսրհհէ թէարիսաթընա պայլանմըշ տը։

Խնամակալութիւն սոն սէնէտէ մուալիմլէրէ մախսուս պիր քիւթիւպխանէ թէշքիլ իթթիկի կիպի, թալէպէլէր տախի քէնտի թարաֆլարընտան պիր քիւթիւպխանէ թէշքիլինէ մուվաֆֆագ օլմուշլար տը քի, պու կիւն 700 քիթապը հավի պուլունըյոր։

Տօքթ. Խալիկ էֆ. Պողոսեան մէքթէպի զիյարէթլի թալէպէլէրին հրֆիւսսրհհէսինէ տրգաթ վէ նէզարէթ էյլէմէքտէ տիր։

Կեդր. Վարժարանատն մատատ Գալաթատա պիր Նախակրթարան տախի մէվճուտ օլուպ, օրատան չըգան 75 թալէպէ կեդրոնական կիրմիչլէր տիր, վէ բէյտերէլ չըգանլար տախի կիրէճէլլեր տիր։ Սոն 8 սէնէ զարֆընտա մէքթէպը մէզքիւրէ տէվամ իտէն թալէպէլէրին տաէտի 1193 օլուպ, մէքթէպը մէզքիւրատ 6 սընրֆի պուլընմագատա տը։

Խնամակալութիւն հէյէթի՝ մէքթէպին իտարէսինէ թախսիս օլընան ագտարթը իտարէսինէ տէ հասը տրգաթ իտէրէք, կեդրոնական մէքթէպի մէսարէֆթը տա թէնզիլ օլընմըշ տը։ Շեոյլէ քի, 21 պիրինճի սընրֆի մուալիմլէրէ 76 լիրա մաաշ վէրիլմէքտէ տիր։

Նախակրթարանա կէլինճէքտէ, 4 տախի վէ 9 զիյարէթճի մուալիմլէրէ 30 լիրա մաաշ վէրիլմէքտէ տիր։

Պու գատար ֆէտտաքերլըղը գարը, թալէպէներն վէրտիկի մաաշ բէք սուն մէրթէպէտէ օլուպ, մէքթէպին քիւշաքճատան պէրու տէվամ իտէն 215 թալէպէտէն 85ի իւրէթլի պուլունմագատա վէ պու մաաշլար մէսարիֆը ումումիյէնին անմագ 100տէ 10ընը թէշքիլ էյլէմէքտէ տիր։

Իմթիհանլար հագգընտա տախի վալիւմաթ իթա օլունըպ, պունտա Բաթրիգը միւշարէլէյ իլէ բուանի մէնէտատրանատն մատատ Մէտրիֆ նէզարէթիճէն Սիրէյյա պէյ հազը պուլունըպ, մէմուսներին խասէթէն պէյտն էյլէտիկ՝ բարօրթատա զիքր օտունմա. [illegible] թիմը թանոխ իտէն թալէպէտէն իքսիք Խնամակալութիւնն զայրէթի իլէ իքի թիճարէթճանէտ մէմուրիյէթէ նատ օլունըպ, իքիսի՝ Մէքթէպը Հուգուգա տախիլ օլանագ։ վէ պիկէրլէրի պիկէր իւլում վէ ֆիւնունը իքմալինէ տէվամ իտէճէքլեր տիր։

Խնամակալութիւն քէնտի բարօրթասընտատ ատապը խայր Թարաֆընտան մէքթէպին տէվամ վէ իտարէսի իչուն վարիյէթլերէ իհթիյաճ կէսօթերտաքէն սոնրա, Բաթրիգ Սրբազանտա վէ Վարչութիւն հէյէթինէ իպրաղ էյլէտիքլերի մուավէնէթէն սօլայը պէյանը թէշքիր էյլէմէքտէ, վէ մէքթէպին թէրագգասը մանգա սայէի մէարիֆվայէի հազրէթը Բաթիչահէտ հուսուլէ կէլտիկինի զիքր իլէ, հէյէթը իտարէ իլէ մուալիմ վէ թալէպէլէրին ուպուտիյէթինի պէյան իթմիշ, վէ թէմատիի էօր ուսաֆիլէթը հազրէթը Բաթիչահի իչուն թէմէննիյաթտա պուլընմըշ տը։

Բաբօրթօնը միւնտէրիճաթը պունատն իպտիբէտ օլուպ, սոն ֆըգրա ալգէշլարլա գապուլ օլընմըշ տը։

Մէքթէպին պու սէնէ չըգան թալէպէլերէտէն Լեւոն էֆ. Ղարիպեան միւքէմմել պիր թէլֆիֆուզա կիւզել պիր թիւրքճէ նութգ օգումըշ, վէ լիսանը Օսմանիէէքի մալիւմաթընը իապաթ իթմիշ տիր։ Պու նութգըն խիթամընտա, մէքթէպին լիսանը Օսմանի մուալիմի Կուրտիկեան էֆ.ին թանգիմ էյլէտիկի Արէպի պիր տուտի Բաթիչահիյի Ղարիպեան էֆ. գրաաթ իտէրէք հուզզար գըյամէն իսթիմա էյլէմիշ վէ ալգէշլարլա գապուլ իթմիշ տիր։

Պաաէհու իքմալը թահսիլ իտէնլերտէն Հրանտ էֆ. Գըրբգճեան էրմենիճէ, վէ Գրիգոր էֆ. Խանճեան Ֆրանսըզճա նութգլար օգուլըպ, պու իքի նութգլարըն լիսանը, պէյան էյլէտիքլերի էֆքարը վէ միւթալէաթ վէ ալել խուսուս թէլէֆֆիզ ճիհէթի ումումըն թագարիրնէ վէ թահսիլինէ մաղհար օլմուշ տը։

Պու նութգլարըն խիթամընտա, պու սէնէ իքմալը թահսիլ իտէն աթիաէքի 7 թալէպէլէր Բաթրիգ Սրբազանըն նէզարինէ տավէթլի շահատէթնամէլեր վէրիլմիշ տիր։

Գրիգոր էֆ. Խանճեան (Սթանպօլլու, իւլում վէ ֆիւնուն իչուն պէօյիւք թագարրաթլա).

Հրանտ էֆ. Գըրբգճեան (Սթանպօլլու, իւլում վէ ֆիւնուն իչուն պէօյիւք թագարրաթլա).

Լեւոն էֆ. Ղարիպեան (Սթանպօլլու, իւլում իչուն թագարրաթլա).

Աբրկ էֆ. Խանչէրեան (Սթանպօլլու, իւլում իչուն).

Երուանդ էֆ. Նազարեան (Պիթլիսլի, իւլում վէ ֆիւնուն իչուն).

Միքայէլ էֆ. Խաչիկեան (Սթանպօլլու, իւլում իչուն).

Միհրան էֆ. Զէրտէեան (Էրզրումը, իւլում իչուն).

Շէհատէթնամէ ալանլար չէտտէն ալգըլանընդգան սոնրա, Տօքթ. Թորգոմեան էֆ. պիր նութգ իրատաբյա, 7 սէնէտէն պէրու կեդրոնական Վարժարանը իւր ամէնտա միանթէհի թալէպէ եէթիշտիրտիկինտէն տալայը պէյանը մէմուունիյէթ [illegible] մուալիմլէրէ մախսուս թէարիսաթ տախի իհրա օլընըպ, մուալիմ եէթիշտիրիմէսի լիւզումընը վէ արզուսընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Տօքթ. Թորգոմեան էֆ. Մէզքիւր նութգընտա կեդրոնական Վարժարան իչուն Պէրպէրեան մէքթէպինէ սոնրա կէլէն միլէթին պէօյիւք մէքթէպի օլուզընը պէյան էյլէտիկինտէն, պու թակէր խնամակալութիւն հէյէթինին տիլկիրլինի մուճիպ օլմուշ վէ վէյէվ տօղրու օլսա պիլէ պու կիպի մուգայէսէլէրէ լիւզում օլմադընը զիյնէթտէն սոնրա տէրմէյան իտիլիկինտէն, Ուսումն. Խորհուրդըն տիկէր ազալարը, պու նութգրն մահգա Թորգոմեան էֆ.ին քէնտի թարաֆընտան իրատ իտիլիկի վէ տիկէր ազատ մէճլիս խապէրտար օլմաագընտան Ուսումն. Խորհուրդ թարաֆընտան իրատ օլընմասընը ճէվապէն պիլտիրիլիքլերինտէն, Խընամակալութիւն՝ պու պէյանաթը թարգիյէ մագամընտա թէկագգը էյլէմիշ տիր։

Զէյնէթ խիթամ պուլմըշ օլուպ, պու սըրատա Բաթրիգ Սրբազան պիր նութգ իրատաբյա, 20 սէնէ ազատմ կեդրոնական Վարժարանըն թէէսիսի խուսուսընտա վուգու պուլան զայրէթ վէ հիմմէթը զիքր, վէ 10 սէնէ տէվամ իտուպ թալէպէլէր եէթիշտիրտիքտէն սոնրա, իքինճի տէֆա քիւսաբնտան պէրու պու տէֆա 7 թալէպէ եէթիշտիրիկինի մէճմունիյէթլի զիքր վէ ալէնէն թէշէքքիւրինի պէյան իթտիքտէն սոնրա, Խնամակալութիւնըն մէմուրիյէթինէ տէվամլը տատա զիյատ հիւսնի սէմերէ իպրաղընա մուվաֆֆագիյէթինի թէմէնն էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը միւտրիէյէ՝ պու մէքթէպատէն տատա զիյատ թալէպէնին իսթիճատ իթմէսի իչուն արզու պէյանը, պունըն իչուն իյճապ իտէն թէտապիրին իթթիխաղընը թավսիյէ էյլէմիշ վէ մուալիմ օլմագ իսթէյէնլերէ մախսուս տէրսլեր թէէսիսի իչուն Խնամակալութիւնը քէնտիսի իլէ ազատմէճ միւզաքերէտէ պուլընտըղընը տա սէօյլէմիշ տիր։

Ումումի հազրընա լիմնաթալար, չուրուպլար վէ պիսքիւիլեր իքրամ օլունմըշ, վէ հազրընն՝ Խնամակալութիւնա մէճմունիյէթլերինի պէյանլա, Տ. Վահրամ Արքեպիսկոպոս վուգու պուլան զայրէթէն օալալը Խնամակալութիւնը պիթթէպրիք, մէզհէպ վէ քիլիսէ թարիխի իլէ էրմէնիճէ լիսանը իհթիմամը թամամ վէ միւգթէսիր մուալիմլեր մարիֆէթիլէ թէարիսինէն օալալը, խասէթէն պէյանը թէ. [illegible]

* * *

Պու սէնէ մէքթէպլերին թէվզիի չահատէթնամէ միւնասէպէթիյլէ պիր կազէթա թարաֆընտան «ռէքլամ» սուրէթիյլէ թալէպէլերէ կէօյա միւքաֆաթմագամընտա քիթապ թէվզի օլունմագատա իսէ տէ, կեդր. վարժարան իտարէ հէյէթի տաւն ռէքլամ մախսուս օլան պու քիթապլարընն ալէնէն թէվզիինի լիւզումըզ վէ մանէտասզ տատ իտէրէք բէտտ էյլէմիշ տիր։

Տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլերինին Նախագահութիւնը Թահթընտա, Ռէթէոս Պէրպէրեան, Հրանտ Ասատուր, Իգնատիոս Մուրատեան վէ Յովհաննէս Մուրատեան էֆ.լերին հուզուրընտա, Գալաթա կեդր. Վարժարանընդն զիյնէթինատէն սոնրա, Զուռդ. վասիյէնամէսի մուճիպինճէ պիր էվրօբա տարիւֆիւնունընա կէօնտերիլէճէքպիր Թալէպէնին ինթիխապը իչուն 5 նամզէտլերին իմթիհանը իճրա օլունմըշ տը։ Պու նամզէտլեր միանընտատ կեդր. Վարժարանըն իքի նէֆէր իքմալը Թահսիլ իտէն Թալէպէտ, Սուլթանիյէ մէքթէպինին պիր Ընթացատրատը, վէ պիր տէ Լայբցիկ մէքթէպինատ իքինճի տէրէճէտտէ Թահսիլը իւլում իթմիշ պիր տէլիգանը վար իտի։

Տիւն Ֆրանսըզճա իմթիհանլար վուգու պուլուպ, պունտա վասիյէթի իճրայէ մէմուր Աւսթրիա գոնսօլօսխանէսինէ իրսալ ու խիթապ իտիլէճէք պիր մէքթուպ գալէմէ տալընմըշ տը։ Պու կիւն սիսթէմ մէթրիգ վէ իւլումը Թագիյէ իմթիհանլարը իճրա օլունճագ տը։ Գալթի պիր նամզէտ ինթիխապը իչուն կէլէճէք սալը կիւնիւ պիր գարար վէրիլէճէք տիր։

Պունընա պէրապեր Թէէսիւֆ օլունը քի, վասիյէթնամէնին ահքամը մուճիպինճէ եալընը միւհթաճին չօճուգլարընն նամզէտ ինթիխապ օլունմադա հագգլարը վար իքէն, պու նամզէտլեր միանընտատ հալ ու վագթլարը եէրինտէ պուլընան ֆամիլիալարա մէնսուպ օլանլար պուլընը, պունլար Թարաֆկէրլիքլէ նամզէտ կէօսթէրիմիշլեր տիր։ Ինթիխապ հէյէթի՝ պու նօգթա տիգգաթընը հաստ իտէճէք տիր։

** Իմթիհանա մէմուր գօմիսիօնա եվվելա Պէրպէրեան էֆ.տէն մատատ, Դուրեան Դեր. Տ. Եղիշէ Սրբազան իլէ Եուսուֆեան Յովսէփ վէ Տօգթօր Թորգոմեան Վահրամ էֆ.լեր նասպ ու Թային օլունմըշլար իտի իսէ տէ, չու սոն իքի գաթը զայպուպէթի վէ Տ. Եղիշէ Եպիսկոպոսը Տէրսատէթտէ պուլունմամասը սէպէպիյլէ, պունլարը եէրինէ Հրանտ Ասատուր, Յովհաննէս Մուրատեան վէ Իգնատիոս Մուրատեան էֆ.լեր նասպ ու Թային օլունմըշլար տը։

Իզմիր Գաւառ Ժողովը՝ Դուրեան Դեր. Տ. Եղիշէ Եպիսկոպոսը Իզմիրէ Առաջնորդ ինթիխապ օլունմասընընն բարօրթօրընը՝ Բաթրիգ վէքիլնէտէ վէ Գաւառ. Ժողովն հազրը պուլունան ազասընտան իմզալանմըշ օլատը հալտէ Բաթրիգխանէյէ իրսալ էյլէմիշ տիր։

** Իզմիրին Գօրտէլիօ մէքթէպինտէքի Թօգատ մէսէլէսի՝ էբէյիճէ վագրի Իզմիր Առաջնորդլըղընը վէ մէքթէպ մէհաֆիլինի իչղալ էթմիշ օլատը հալտէ, մահքէմէի հիւքիւմէթ հուզուրընտա թէսվիյէբեղիյը օլմուշ տը։ Թօգատ վուրան Գօրտելիօ մէքթէպի միւտիրի Տէր Բարզէյյէն վէ եալարընը չաթըլտը ալթընտաքի իգտամէթկեանը թարիխիյէսի պինլերճէ ըուհպան իլէ մէսքիւն մանաթբրլարա մուհաթ օլատուղը հալտէ պու տատղն թէէսիսէտ տիր։

Ինկիլիզլերին իւնիֆօրմասը կէօրիւնիպկի վագթ բարագ վէ զէնկէն քիսվէլերի լապես պագը տատմլար՝ Բօթալատաքի չաթըլտը իւզէրինտէ Ինկիլիզլերին վիրուսաքը թէմաշա էյլէյօրլար իտի։ Պունլար՝ Պուտատա մէզհէպինին էն պէօյիւք բէյտը ըուհանիսինին մայէթինտէքի տատմլար իտի. չիմտի Ինկիլիզլեր եինէ էսկի հալ իւզրէ պուլընըյորլար։ Սէֆիր հէր նէ գատար Լասատա՝ իսէ տէ, եինէ քիմին իլէ միւզաքերէ իտէճէքլերինի պիմէյօրլար։ Գէշ մէվսիմի իսէ արգալարընատան եէթիշիյօր։

Միրալայ Եընկհրզպէնա Գարօլաս մէվգըրատան վագը օլան հարէքատքը Թէտրիճիյէսի էնտսընատա Տալայ Լամա Թարաֆընտան հեր կիւն քէնտիսինէ պիր հէյէթ կէօնտերիլմէքտէ վէ մագարրը իտարէ օլան Լասայա կիրմէսինի բէճ իտիլմէքտէ իտի։ Ինկիլիզ հէյէթը ասքերիյէսի գօմանտանը իսէ՝ իւչունի կիմէքտէն պաշգա պիր սուրէթլի ճէվապ վերմէտի։ Տալայ Լամա՝ Թագրիպէն 20 միլ մէսաֆէտէ քիտին պիր մանաստիրա չէքիլմիշ տիր։ Մումտիւրէյ՝ մէմուրլարը գապուլ իթմէյօր. Լասատա գալան ուֆաք ըրիթպէտէքի ըահիպլէր հիչ պիր էմր վերմէկէ ճէսարէթ իտէմէյօրլար։

Ինկիլիզլեր պու սուրէթլէ պիրմուհաթատա պու ըուհպան գավանընա կիրմիչլեր տիր. ֆիլհագիգա Լասայը միւտաֆէտայա մէմուր օլան 40,000 քիչիլիք պիր միւսէլահ գանլապագը վէ Տալայ Լամա արգասընտան կիտէրէք չըմալա չէքիլմիշ տիր։ Էհալի սօգագլարա աւօքիւրէք ամէք ասքերիյէ Ինկիլիզլերգ պիրէրէրի էբրաֆընտա տօպաշըյորլար։ պու էհալի ասքերէ խուսուսէթ կէօսթերմէյօր. Ֆագաթ սոն տէրէճէ մէրագը վէ միւթէճէսսիս կէօրինիյօր։ Լասատաքի Զինկի մէմուր պիթթիւն պիթթիւն նիմ ըէսմի պիր սըֆաթ ալմըշ վէ Հինտիսթան ասքերինէ զախիրէ տագրթմըշ տը։ Պունատ մատատ օ հէվալի իչուն էհէմմ վէ էյլեմ օլան մահրուգաթը վերմիշ տիր։

Իլթէ Լասա չէհրինին իլգալի յուսուրէթլէ վագգ օլմուշ տը. պու միւթէմէլիքաթ ումուրընտա թուլիլերի եավէր օլմաղլա մատրուֆ օլան Ինկիլիզ ասքերի իչուն մեսատագը իթթիխար օլան մուվաֆֆագիյէթատան տը։

** Ինկիլիզ հէյէթը սէֆերիյէտի պէօյիւք Լամանըն սերայընա պիր միլ գալա Բօթալա գուրպիտէ վէ Տալայ Լամայա մախսուս պագչէլեր հիվարընտա օրտուսընը գուրմուշ տը։ Լասանըն պէօյիւք պիր գըսմը իքի Թեբէյի պիրկիրինէ գաղալան պիր սըրթ իւզերինտէ եարըմլը։ Շեհր կիւզել եարըմըշ պիր չոգ եվլերտէն միւրեքքեպ տիր. օգագլար բէք տար վէ չէհր պաղլը վէ պաղչէլեր վէ ՀԷմուրին իլէ պէօյիւքլեր սայֆիյէլերիյե մուհաթ տը։ Եալընը զարպ ճիհէթի պաթագլեգ օլատուղը իչուն պու կիպի թէնեզզիւհ վասթալարընատ մահրում տը։ Պէօյիւք եալ պիր պաթագլեգ իչինատէն կէչմէքտէ տիր. էն ճալիպը ափգագտ պինտ եալընը չաթըլտը հավի պիր մանասթը տը։ Լասանըն մէնզարէսի վագթլյա սէյահաթլարը ֆագը օլան Թարիֆէրինի մուվաֆֆագ տիւմէք տիր։

Հէյէթը սէֆերիյէ օրտուսընը գուրտուգտան սոնրա, Զինին Լասատաքի մէմուրը մախսուսը սէտայա բաքիպ վէ մայէթինատ մավի ինիֆօրմալը գըրմըզը պայրագլը Զինիլեր պուլընտըզը հալտէ միրալայ Եընկհրզպէնատ գիյարէթ իթմիշտիր։ Միրալայ իլէ սուչհ Թարաֆընը օլատուղլարընը պէյան իտէն Թիպէթիլեր արասընտա պիր միւագատ վուգու պուլմըշ իսէ տէ, սէմերէսի՝ գալմըշ տը։ Թիպէթիլեր էն խաֆիֆ Թալէպի պիլէ Թերվիճ իթմէք իսթէմէյօրլար։ Թիպէթ հիւքիւմէթինին մէթպուր պուլընան Զին հիւքիւմէթինին մէմուրը մախսուսը՝ իսճապիտէն երզագ վէ մէէքիւրթը Ինկիլիզ հէյէթը ասքերիյէսինէ կէօնտերմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԻԶԼԷՐԻՆ ԼԱՍԱՅԱ ՏՈՒԽՈՒԼԻ

Ինկիլիզ ասքերի՝ Թիպէթին մագարրը իտարէսի օլան Լասայա կիրմիչ տիր։ Մերալայ Եընկհրզպէնտ իլէ իլերի գարագօլը յուլիսին 25ինատ Պրահմաբօթը նէհրինի 50 մէթրօ վիւսաթը օլան պիր մահալատ կէչմէկէ պայամըշլար իտի։ Ինկիլիզլեր պու եօլճուլըգտա բէք պէօյիւք մուխաթարատա պուլընըյորլար իտի։ Դարբըլարընտա նիյէթը գավրյէյէ մալիքպիր տիւշմանպուլընա՝ իհթիմալ քի հէյէթը սէֆերիյէ մահվ ու բէրիյան օլար իտի. զիրա միւրուր ամէլիյաթը սոն տէրէճէ միւշքիլաթլա վուգուա կէլտի. վէ առպալար իսթիմալ օլունամայարագ սէվգը թէսատաֆի իլէ հազրըլանապիլէն վէսաթը միւրուրիյէ իլէ իքթիֆա օլունտու։ Մանօվրայը իտարէ իթմէքտէ օլան միւգթէտիր պիր զապէթին բաքիպ օլատուղը քիւչիւք սէֆինէ ճէբէյանա թապի օլարագ զապէթ իլէ պէրապեր ղարգ օլմուշ տը։

Ֆագաթ Տալայ Լամա (Թիպէթ բէյսը բուհանիսի)նին ասքերի Թարաֆընտան պիր թիֆէնկ պիլէ սթըլմամըշ տը։ Ինկիլիզ հէյէթը սէֆերիյէսի Գարօլայը կէչտիքտէն սոնրա երին մուխաթարալարընատ վէ թապիի արըզալարատա պագդանիհի պիր մանիայա օղրամագտըզն ասքերինի երիւրեթմիշ տիր։ Նիհայէթ օգուստ. 1տէ Լասա քէօրբիսինէ, վէ 3տէ տախի՝ հէյէթ՝ չէհրէ կիրմիշտիր։ Հիւկ բահիպ նամ սէյեահլարը զէմանընատան պէրու պէյագ ճինսէ գարալը պուլունան պիր չէհր իչինատ պուլունալար։ Ինկիլիզլերէ Հինտիսթան ավճը ասքերի հայթալարընը թէհլիքէյէ գօյարագ պէօյիւք Լամանըն մագարրը իտարէսի հագգընտա մալիւմաթ ալմագ իչուն կէլէն երպագը գալէմ մագամընա գամմ օլույօրլար։ Բօթալա, եանի Պուտատա մուգատատս տաղը կէօղլերի էօնիւնատէ տիր։ Ճանը Պուտատանը միւ-

զէյյէն վէ եալարընը չաթըլտը ալթընտաքի իգտամէթկեանը թարիխիյէսի պինլերճէ ըուհպան իլէ մէսքիւն մանաթբրլարա մուհաթ օլատուղը հալտէ պու տատղն թէէսիսէտ տիր։

Ինկիլիզլերին իւնիֆօրմասը կէօրիւնիպկի վագթ բարագ վէ զէնկէն քիսվէլերի լապես պագը տատմլար՝ Բօթալատաքի չաթըլտը իւզէրինտէ Ինկիլիզլերին վիրուսաքը թէմաշա էյլէյօրլար իտի։ Պունլար՝ Պուտատա մէզհէպինին էն պէօյիւք բէյտը ըուհանիսինին մայէթինտէքի տատմլար իտի. չիմտի Ինկիլիզլեր եինէ էսկի հալ իւզրէ պուլընըյորլար։ Սէֆիր հէր նէ գատար Լասատա՝ իսէ տէ, եինէ քիմին իլէ միւզաքերէ իտէճէքլերինի պիմէյօրլար։ Գէշ մէվսիմի իսէ արգալարընատան եէթիշիյօր։

Միրալայ Եընկհրզպէնա Գարօլաս մէվգըրատան վագը օլան հարէքատքը Թէտրիճիյէսի էնտսընատա Տալայ Լամա Թարաֆընտան հեր կիւն քէնտիսինէ պիր հէյէթ կէօնտերիլմէքտէ վէ մագարրը իտարէ օլան Լասայա կիրմէսինի բէճ իտիլմէքտէ իտի։ Ինկիլիզ հէյէթը ասքերիյէսի գօմանտանը իսէ՝ իւչունի կիմէքտէն պաշգա պիր սուրէթլի ճէվապ վերմէտի։ Տալայ Լամա՝ Թագրիպէն 20 միլ մէսաֆէտէ քիտին պիր մանասթրա չէքիլմիշ տիր։ Մումտիւրէյ՝ մէմուրլարը գապուլ իթմէյօր. Լասատա գալան ուֆաք ըրիթպէտէքի ըահիպլէր հիչ պիր էմր վերմէկէ ճէսարէթ իտէմէյօրլար։

Ինկիլիզլեր պու սուրէթլէ պիրմուհաթատա պու ըուհպան գավանընա կիրմիչլեր տիր. ֆիլհագիգա Լասայը միւտաֆէտայա մէմուր օլան 40,000 քիչիլիք պիր միւսէլահ գանլապագը վէ Տալայ Լամա արգասընտան կիտէրէք չըմալա չէքիլմիշ տիր։ Էհալի սօգագլարա աւօքիւրէք ամէք ասքերիյէ Ինկիլիզլերգ պիրէրէրի էբրաֆընտա տօպաշըյորլար։ պու էհալի ասքերէ խուսուսէթ կէօսթերմէյօր. Ֆագաթ սոն տէրէճէ մէրագը վէ միւթէճէսսիս կէօրինիյօր։ Լասատաքի Զինկի մէմուր պիթթիւն պիթթիւն նիմ ըէսմի պիր սըֆաթ ալմըշ վէ Հինտիսթան ասքերինէ զախիրէ տագրթմըշ տը։ Պունատ մատատ օ հէվալի իչուն էհէմմ վէ էյլեմ օլան մահրուգաթը վերմիշ տիր։

Իլթէ Լասա չէհրինին իլգալի յուսուրէթլէ վագգ օլմուշ տը. պու միւթէմէլիքաթ ումուրընտա թուլիլերի եավէր օլմաղլա մատրուֆ օլան Ինկիլիզ ասքերի իչուն մեսատագը իթթիխար օլան մուվաֆֆագիյէթատան տը։

** Ինկիլիզ հէյէթը սէֆերիյէսի պէօյիւք Լամանըն սերայընա պիր միլ գալա Բօթալա գուրպիտէ վէ Տալայ Լամայա մախսուս պագչէլեր հիվարընտա օրտուսընը գուրմուշ տը։ Լասանըն պէօյիւք պիր գըսմը իքի Թեբէյի պիրկիրինէ գաղալան պիր սըրթ իւզերինտէ եարըմլը։ Շեհր կիւզել եարըմըշ պիր չոգ եվլերտէն միւրեքքեպ տիր. օգագլար բէք տար վէ չէհր պաղլը վէ պաղչէլեր վէ ՀԷմուրին իլէ պէօյիւքլեր սայֆիյէլերիյե մուհաթ տը։ Եալընը զարպ ճիհէթի պաթագլեգ օլատուղը իչուն պու կիպի թէնեզզիւհ վասթալարընատ մահրում տը։ Պէօյիւք եալ պիր պաթագլեգ իչինատէն կէչմէքտէ տիր. էն ճալիպը ափգագտ պինտ եալընը չաթըլտը հավի պիր մանասթը տը։ Լասանըն մէնզարէսի վագթլյա սէյահաթլարը ֆագը օլան Թարիֆէրինի մուվաֆֆագ տիւմէք տիր։

Հէյէթը սէֆերիյէ օրտուսընը գուրտուգտան սոնրա, Զինին Լասատաքի մէմուրը մախսուսը սէտայա բաքիպ վէ մայէթինատ մավի ինիֆօրմալը գըրմըզը պայրագլը Զինիլեր պուլընտըզը հալտէ միրալայ Եընկհրզպէնատ գիյարէթ իթմիշտիր։ Միրալայ իլէ սուչհ Թարաֆընը օլատուղլարընը պէյան իտէն Թիպէթիլեր արասընտա պիր միւագատ վուգու պուլմըշ իսէ տէ, սէմերէսի՝ գալմըշ տը։ Թիպէթիլեր էն խաֆիֆ Թալէպի պիլէ Թերվիճ իթմէք իսթէմէյօրլար։ Թիպէթ հիւքիւմէթինին մէթպուր պուլընան Զին հիւքիւմէթինին մէմուրը մախսուսը՝ իսճապիտէն երզագ վէ մէէքիւրթը Ինկիլիզ հէյէթը ասքերիյէսինէ կէօնտերմիշ տիր։

)(110)(

ՄԻԽՍԻ ԼԸԳՕԳ

Մաղնունը պու հալինի ֆարգ իտէն Լըգօգ՝ Պապա Ապսէնթէ տէտի քի,

—Մաղնունը քէնտի հալինէն իւմիտվար օլմադա պաշլաղը իչուն խէվֆ ու իհթիրազատ պուլընըլճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Մաղնուն՝ եէնի թէչէպիւ իթթիկի պու էավալա տատա տերպէսթ վէ տատա բահաթ կէօրիւնիյօր, վէ պու թէպիւը գըյոֆէթատէն մէնմուն օլաուղը անլաշըլըյոր իտի։

Էթրաֆընտա կէօրտիւկի տատմլար իչինատ հանկիլէրինին քէնտի էարընը քէչի իթմէք վէ հալինի թահգիգ էյլէմէք մէմուրիյէթիյլէ միւքէլլէֆ օլաուղընը անլայապիլմէք մագսատիյլէ իքի թարաֆընա տատմը իթիմաղընը կէօսթերիր պիր սուրէթատ նազարէտատ օլույոր իտի։

Պունատ պաշգա Մէ՝ եվվելէէ արգասընտա պուլընան չուհա թագըմընը տա տատմամըշ իտի։ Պիր մէնտիլ տարըլը օլաուղը հալտէ, տըլ քէնտի էլպիսէթինի գալթուղընին ալթընտա թաշլյոր, վէ պու հալէ նազարէն արգասընտաքիլերի թէպտիլ թարիգիյլէ տէյիլ տատղը ալարագ։ Ամենայնիվ՝ Մէ՝ բարբարոս կէլտիկ իտի։

Ֆագաթ Տալայ Լամա (Թիպէթ բէյսը բուհանիսի)նին ասքերի թարաֆընտան պիր թիֆէնկ պիլէ սթըլմամըշ տը։ Ինկիլիզ հէյէթը սէֆերիյէսի Գարօլայը կէչտիքտէն սոնրա երին մուխաթարալարընատ վէ թապիի արըզալարատա պագդանիհի պիր մանիայա օղրամագտըզն ասքերինի երիւրեթմիշ տիր։ Նիհայէթ օգուստ. 1տէ Լասա քէօրբիսինէ, վէ 3տէ տախի՝ հէյէթ՝ չէհրէ կիրմիշտիր։ Հիւկ բահիպ նամ սէյեահլարը զէմանընատան պէրու պէյագ ճինսէ գարալը պուլունան պիր չէհր իչինատ պուլունալար։ Ինկիլիզլերէ Հինտիսթան ավճը ասքերի հայթալարընը թէհլիքէյէ գօյարագ պէօյիւք Լամանըն մագարրը իտարէսի հագգընտա մալիւմաթ ալմագ իչուն կէլէն երպագը գալէմ մագամընա գամմ օլույորլար։ Բօթալա, եանի Պուտատա մուգատատս տաղը կէօղլերի էօնիւնատէ տիր։ Ճանը Պուտատանը միւ-

(Տէվամ)

Միրալայ Երնեհրզալէնտ բէգ ի-Թիլաֆճու կէօրինիյօր, վէ Թիպէթլիլէրին հըսսիյաթը մէզհէպիյէսինէ ատֆանմագտան իհթինամ իտիյօր. անճագ ըղհար իթաիկի ասարը հիւմէթ վէ րիայէթ [գամէթ] պիր իթիլաֆ աղալ իչին իթթիխագ իթմիշ օլաւղը գարարը Թաղեիրէ սեպեպ օլամազ, հեր հալտէ [լամալար] վագըթ գազանմագ իչին ասկերի գատար վագը օլան հարէքէաթը բուէ րիզա կէօսթէրմէզլէր.

ՌՈՒՍԻԱ ՎԷ ՃԱՊՕՆ ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ՎԷՃԷԲԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖԼԱՐ

Բարիզ 11 օգոստոս.— Բէթէրսպուրկտան պա Թէլէկրաֆ խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Ժէնէրալ Գուրօբաթքին՝ խասթալանըբ իսթիֆա իթմիշ օլմազըլա, Րուսիայա ավտէթ իտէճէք վէ եերինէ Ժէնէրալ Տրակօմիրօֆ վէ եա Ժէնէրալ Լինիեվիչ նասպ իտիլէճէք տիր.

Լիաօեանկտան պա Թէլէկրաֆ իշար օլունտըղընա կէօրէ, Րուս Ֆօրտասըընը գըմը ազամը՝ Ձիուչուլա աղըրը ըրիւծաթ իթմէքտէ տիր.

Բէթէրսպուրկտան պա Թէլէկրաֆ իշար օլունտըղընա կէօրէ, 60 սէֆայինտէն միւրէքքէպ օլան Պալթիգ տօնանմասը՝ օգոստոս 16ստա հարէքէթ իտէճէք տիր.

Մ. Վալտէք Րուսօնըն վէֆաթը միւնասէպէթիյլէ պէւ սապահ պիր մէճլիսը վիւքէլա ինիգատ իտէճէք տիր.

Ձիֆու 11 օգոստոս.—Աժանս Րիւթէրին պէյանընա կէօրէ, պիր Րուս Թօրբիտօ քէչէրինին կէթիրտիկի պիր հավատիս մուճիպինճէ, Բօրթ-Արթիւր տօնանմասընտան 6 զըրհլը, 4 գրուազէօր հարպ սէֆայնի վէ Թօրբիտօ քէչէրլէրի Նըսֆը՝ լիմանտան տիշարը չըգմըշլար, վէ Ճաբօն հարպ սէֆինէլէրի՝ Րուսլարը Թաագիպ իթմէքտէ պուլունմըշլար տըր.

Թօքիօտան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա նազարէն, իքի տօնանմալար արասընտա պէօյիւք պիր տէնիզ մուհարէպէսի վուգու պուլմուշ իսէ տէ, նէթիճէսի մալիւմ տէյիլ տիր.

Բէթէրսպուրկ 11 օգոստ.— Օգոստոս նիհայէթլէրինտէ Ժէնէրալ Գուրօբաթքինին օրտուսը՝ 400 պին նուֆուսա պալիղ օլաճագ վէ օ զէմա պէօյիւք մուհարէպէլէր պաշլայաճագ տըր.

Լօնտրա 11 օգոստ.—Ճաբօնլըլար՝ 4 միլ գատար Բօրթ-Արթիւրէ եագլաշմըշլար վէ պիր գաչ ասքէրի մէվգիլէր զապթ ու իշղալ իթմիշլէրտիր. Րուս տօնանմա ֆըրգասը լիմանտան տիշարըք չըգմըշ վէ Ճաբօն տօնանմասը ֆըրգասըյլա մուհարէպէյէ Թութուշմըշ տըր. Նէթիճէսի մալիւմ տէյիլ տիր.

Սէուլտան վարիտ օլան Գօրէալըլարըն պէյանընա կէօրէ, պունլար՝ Գօրէանըն չըմալ հուտուտը իւզէրինտէ Րուս ասքէրէ Թէսատիֆ իթմիշլէր տիր. Պունլարըն զաննընա կէօրէ, ասաքիրը մէրգումէ՝ Վլատիվօսթօգտաքի Րուս գօլ օրտուսը էֆրատընտան օլուպ, մէզքիւր օրտու՝ Ժէնէրալ Գուրօփքինի սըրթ Թարաֆընտան վուրմայա կիտիյոր.

Կէճէքի սօն Թէլէկրաֆլարըն պէյանընա կէօրէ, օգոստոսըն 8ինճի կէճէսի Բօրթ-Արթիւրտէն չէափա պիր Թօբ սէտասը իշիտիլմիշ տիր. Րուսլար՝ Բօրթ-Արթիւր պինալարընը աթէշէ վէրիյօրլար.

Պիր Թէլէկրաֆըն պէյանընա կէօրէ, օգոստ. 1 մուհարէպէսինտէ Ճաբօն զայիաթը 990 նուֆուս մագթուլտան իպարէթ պուլունըյօր.

* *

ՄԻՒՆԹԷՀԱՐ ՇԱՐՔ ԱՀՎԱԼԻ

Միւնթէհար Շարգտան կէլէն խապէրլէր նէ գատար միւհիմ օլուրսա օլսուն, պունլար նէ գատար եէգսիկէրիր նագըլ պուլընըբսա պուլընսըն՝ հէր հալտէ մուհարէպէ աէվրէի հազըրէսինին եագընտա խիթամ պուլաճագը անլաշըլմագտա տըր. Բօրթ-Արթիւրէ իմտատ եէթիշտիրմէք իւզրէ աւըլ օրտուտան Թէֆրիգ իտիլէն պիր գօլու մահալը մագսուտա կէօնտէրմէք խուսուսընտա Ճաբօնլարըն վուգու պուլան Թէշէպպիւսի նէ տէրէճէ միւէսսիր պիր ըէնկ ալտըղը մալիւմ տիր. Մէզքիւր Թէշէպպիւսըն պու տէրէճէ ֆէնա պիր նէթիճէ իլէ խիթամ պուլմասը իւզէրինէ Ժէնէրալ Գուրօբաթքին՝ մաջէթինաէքի գուվվէի ասքէրիյէյի Լիաօեանկ գուրպինտէ Թօբլամագ լիւզումինը հըսս իտէրէք, պիւթիւն զայրէթինի պունա հասր էյլէմէքտէ տիր. Վուգուա կէլէճէք պիր մուհարէպէի գաթիյէտէ տիւշմանա իպրազը չիրաէթ վէ մուգավէմէթ իտէպիլմէք իչին, եախօտ գաղիլ օլտուղը գատար աղ զարար տիւչմիշ պիր օրտու իլէ չըքմալա, եանի Մուգտէն եախօտ Խարպինէ աղըրը եիւրիւյէպիլմէք վէ պու սուրէթլէ Ճաբօնլարը իւսսիւլ հարէքէթընտան տահա ուզագ մէսաֆէլէրէ սէվգ իտէպիլմէք վէ պու էսնատա տախի Եվրօպատան կէլէն գուվվէի իմտատիյէյի ալմագ իչին մումաիլէյհ Ժէնէրալըն էմէլի վիւճուտէ կէլիրսէ օ զէման վէզայիթ աթիյէ իւզէրինտէ գաթի պիր սուրէթտէ իճրաի նուֆուզ վէ Թէեսիր էյլէյէճէք պիր տէվրէի միւհիմմէ պաշլայաճագ տըր.

Րուս օրտուսընըն էսնաի հարպտա իպրազ էյլէտիկի չէճաաթ՝ մուհարէպէնին պին տիւրլիւ գահրէթ վէ մահրումիյէթլէրինի իթթիհամ խուսուսընտա Րուսլարըն կէօսթէրտիկլէրի զայրէթ՝ տիւշմանըն պիլէ Թաղդիր Թաստիգ վէ իթիրաֆընտա տըր. Պու՝ հէր սուրէթլէ չիւպհէտէն վարէսթէ տիր. Իշթէ չայանը հայրէթ վէ Թագտիր օլան պու խասաիլը գահրամանանէնին չիմտիյէ գատար պիր մուվաֆֆագըյէթի ինթաճ իթմէմիշ օլմասը օ տէրէճէ մուճիպը Թէէսսիւֆ տիր.

Րուս ասաքիրի Ճաբօնլարըն հիւճումընա գարշը հէր վագըթ մուգավէմէթ կէօսթէրիյօրլար. պունլար պուլընտըգլարը մէվգիլէրը հէր վագըթ մուհաֆազա իտիյօրլար. անճագ եվվէլճէ ալընան էմր ու Թէնպիհաթա Թէվֆիգէն կէրի չէքիլիյօրլար.

Շիւպհէսիզ չիմտիյէ գատար սէրտ էյլէտիլէմիզ ահվալ վէ վէգայիի մուհարէպէնին նէթիճէսի գաթիյէսի հագգընտա նազարընտան հիչ պիր մահիյէթի հաիզ տէյիլ տիր. Րուսիա հիւքիւմէթի տահա պիր չօգ ասքէրի մուվաֆֆագըյէթսիզլիկլէրի լագայտի իլէ Թէլագգը իտէպիլէճէք մէնպալարա վէ գուվվէթէ մալիք տիր.

Ժէնէրալ Գուրօբաթքին՝ պիլա ֆասըլա, ֆագաթ եավաշ պիր սուրէթտէ կէլէն գուվվէի իմտատիյէյի պաշըգա մէյտանա Թահշիտ իտէճէք օլուրսա մուհարէպէնին հալ վէ մէվգըը պիւսպիւթիւն եասըրնտան Թէպէտտիւլ իտէր. Գուվվէի իմտատիյէ բէգ եավաշ կէլիյօր. չինքի գաթ օլունան մէսաֆէ հայրէթպախշ պիր տէրէճէտէ ուզուն տըր. անճագ սէրտ իտիլէն պու իհթիմալաթ՝ աթիյէ միւթէալլիգ խուսուսաթտան տըր.

Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ Րուսիայա գարշը մուհարէպէնին պաշլանկըճընտան պէրու կէօսթէրմէքտէ օլտուղը Թէվգիլատէ խայրխահանէ պիթարաֆ իտէն զէրրէ գատար ինհիրաֆ իթմէմիշ տիր. Հաթթա Ալէման Թիւճճար սէֆինէլէրինին զապթ վէ միւսատէրէսինի զէրրէ գատար հէյէճան կէօսթէրմէքսիզին լիւզումը վէճհլէ Թէլագգը էյլէմիշ տիր. Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ պու հարէքէԹիյլէ Րուսիանըն 1870 մուհարէպէսինտէ իպրազ էյլէտիկի պիթարաֆլըղա մուգապիլէ իթմիշ օլտուղտան պաշգա, Միւնթէհար Շարգ մուհարէպէսի օլմասա իտի, պիւսպիւթիւն պաշգա պիր շէքլ ալմասը մուհագգագ օլան Թիճարէթ աղհանամէլէրի մէսէլէսինտէ տէ Թէէմինը մէնաֆի էյլէմիշ տիր.

Շիմտիյէ գատար իթթիխազ օլընան Թէտպիրլէր վէ Մանչուրիաէքի գօմանտանլար Թարաֆընտան վուգու պուլան պէյանաթա կէօրէ, Րուսիա՝ մուհարէպէյի՝ տահա խայլի միւտտէթ ուզաթմագ ֆիքրինտէ տիր. Աճապա պու հալ՝ Րուս մէնաֆիինէ տահա՞ մը մուվաֆըգ տըր.

Րուսիա հիւքիւմէթի Թարաֆըը տախըլտէն վուգու պուլաճագ պիր Թէվասսութ վէ միւտախալէյի հիչ պիր վագըթ գապուլ իթմէյէճէկինի պէյան էյլէմիշ իտի. Մատամքի մուհարէպէնին ալտըղը շէքլ չէքի ու ըէնկ՝ Րուսիանըն սաթվէթը ասքէրիյէսի իւզէրինտէ ինրաի Թէէսիր իտէճէք պիր հալէ կիրմիշ տիր, չու հալ Եվրօպա հիւքիւմէթլէրինին Րուսիանըն իզզէթը նէֆսինէ աղտաճագ վէ Րուսիայը հէյէճանա կէթիրէճէք պիր հարէքէթտէն, եանի մուտէմմէթ Թէվասսութ քէարանէլէրինի Թագտիմ էյլէմէքտէն մուճթանապաթընաճագլարը աչիքեար տըր.

* *

ԺԷՆԷՐԱԼ ԳՈՒՐՕԲԱԹՔԻՆԻՆ ՀԱՐԷՔԷԱԹԸ

Ժէնէրալ Գուրօբաթքին Թարաֆընտան Ձարա չէքիլէն էն սօն Թէլէկրաֆտան անլաշըլտըղընա կէօրէ, միւշարէլէյհ Ժէնէրալ՝ Հայչէնկի Թախլիյէ իտուպ, մէվգըի մէզքիւր իլէ Լիաօեանկ արասընտա քէաին Անշանկչանա աղըրը չէքիլմիշ տիր. Միւշարէլէյհ Ժէնէրալըն պու Թէլէկրաֆը զիյատէսիյլէ չայանը տիգգաթ տըր. Ժէնէրալ Գուրօբաթքին Թէսրիհ հարէքէթ իչին պիր Թագըմ միւհիմմ Թէտպիրլէր ալախ իթթիխազ էյլէմիշ տիր. Պիրինճի Ճաբօն օրտուսընըն հարէքէթը՝ Րուսլարըն միւտաֆաա բլանընը պէր տահա պօզմուշ տըր. Րուս էրքեանը հարպ հէյէթի վէ սաիր ըիճալը մէմուրինի իլէ միւնասէպաթտա պուլունան Բէթէրսպուրկտա մուգիմ Ֆրանսըզ կազէթա մուխպիրլէրինին պէյանընա կէօրէ, Րուսլար՝ իթթիխազ իթմիշ օլտուգլարը պիր մէվգըա գաթի պիր մուհարէպէ իճրա իթմէք մագսատի իլէ չիմտիլիք պիր մէվգըան տիկէր պիր մէվգըա չէքիլմէքտէ տիր.

Րուս ասաքիրի՝ պունտան 15 կիւն եվվէլ Թաշիչաօտա պիր գաչ կիւն էվվէլ Հայչէնկտէ, չիմտի տէ Լիաօեանկտա պէօյիւք պիր մուհարէպէտէ պուլունաճագլարըը պէյան իթմէքտէ տիրլէր. Րուս օրտուսընըն զըչ միվսիմին կէչիրմէսի իչին չիմտիտէն իգթիզա իտէն Թէտպիրլէր իթթիխազ օլունմասը բէգ միւթէմէլ տէյիլ իսէ տէ, Բէթէրսպուրկտան վարիտ օլան մալիւմաթա կէօրէ, Ժէնէրալ Գուրօբաթքին պիր պէյաննամէ նէշր իտուպ, Րուս ասաքիրի զըչ մէվսիմինի Խարպինտէ կէչիրէճէկլէրինտէն, մահալլի էհալինին Թէրքը մէսքէն իթմէսինի էմր իթմիշ տիր.

Բէթէրսպուրկտան չէքիլէն էն սօն Թէլէկրաֆա կէօրէ, Ժէնէրալ Գուրօբաթքինին մուհարէպէյէ կիրիշմէքսիզին Լիաօեանկը պօշալթմասըըը պիւթիւն Րուս մէնաֆիինէ ասքէրիյէսինտէ պէյան օլունմագտատըր. Անճագ միւշարէլէյհ Ժէնէրալ՝ Լիաօեանկը պօշալթտըգտան սօնրա գաթի պիր մուհարէպէյէ կիրիշմէք Թէշէպպիւսինտէ պուլունմագ պուլունմայաճաղը ճայը սուալ տըր.

Էլեէվմ Րուսլարըն պիւթիւն չըմէնտիֆէր խաթթը պօյընճա կէրիյէ չէքիլտիքլէրի աչիքեար տըր. Աճապա Ժէնէրալ Գուրօքի՝ Րուս ասաքիրինին կէրի չէքիլմէսինէ մէյտան վէրէճէ՞ք մի տիր. Էյէր Ժէնէրալ Գուրօբաթքին չէքիլմէկէ մուվաֆֆագ օլուր իսէ, մուհարէպէի հազըրը հէնուզ հիչ պիր նէթիճէյէ իգթիրան իթմիշ օլմայաճագ տըր. Շիմտիլիք պիւթիւն էնզար սիյասիյէն՝ Լիաօեանկ իլէ Մուգտէն հէվալիսինէ մաթթուֆ պուլունմագտա իսէ տէ, պիր գաչ կիւնէ գատար Բօրթ-Արթիւրտէն տախի միւհիմմ մալիւմաթ ալընաճաղը չիւպհէսիզ տիր.

Թօքիօտան կէլէն մալիւմաթա կէօրէ, էլեէվմ Ճաբօնլար Բօրթ-Արթիւր մէրքէզ գալէսինտէն պիր պուչուգ միլ մէսաֆէտէ պուլունմագտա, վէ մէզքիւր մէվգըն միւտաֆաասընտա մէմուր օլան Րուսլար տախի գուվվէի իմտատիյէնին վիւսուլինէ պէգլէմէյիպ, գուվվէի մէվճուտէլէրի իլէ Ճաբօնլարըն հիւճումլարընը մէն էյլէմէքտէ տիրլէր.

* *

ՊԻՐ ԻՆԿԻԼԻԶ ԳԱՓԹԱՆԸ ՎԷ ԹՕՐՊԻԼ

Օգոստոսըն 4իւնճի կիւնիւ Ձիֆույա կիտէն «Սօլպէրկ» վափօրը՝ զարգ օլան «Հիբսանկ» վափօրընտան գուրԹուլան միւրէթթէպաթ վէ եօլճուլարը կէթիրմիշ տիր. Միւրէթթէպաթ միյանընտա պուլընան մագբուզ վափօրըն գափթանը Մ. Պրատլի՝ վափօրըն զարգընտան քէնտիսինին մէսուլ օլաուղընը իթիրաֆ իթմիշ տիր. Պիր Րուս հարպ սէֆինէսի «Հիբսանկ» վափօրընըն տուրմասընը էմր իթտիկի հալտէ, գափթան՝ վաբօրը տուրտուրմամըշ օլաուղընտան, Րուսլար պիր Թօրպիլ աթմըշլարտըր. Ինկիլիզ գափթան՝ Թօրբիլի, ուզագտա իքէն բաթլաթըբ սէֆինէյէ զարար վէրմէսինէ մէյտան գալմամասը մագսատինէ պինաէն ըէվօլվէրիյլէ Թօրբիլ իւզէրինէ աթէշ իթմիշ տիր. Թօրբիլ բաթլամասը վագըթտա, վաբօրտա պուլունան Ձինլիլէր՝ քէնտիլէրինի տէնիզլէրէ աթմըշլար, վէ Եվրօպալըլար՝ եիւզէրէք ճանլարընը գուրթարմագ իսթէմիշլէր տիր. Սօնրատան Րուսլար՝ տէնիզէ տէօքիւլէն Ձինլի վէ Եվրօպալըլարը Թօբլայըբ, Բօրթ-Արթիւրէ կէօթիւրմիշլէր վէ օգոստոսըն 2սինէ գատար օրատա մուհաֆազա իթմիշլէր տիր.

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Ջըրատէ Պանգասը միւմէյյիզլէրինտէն իզզ. Էմին պէյէ վէ Խազինէի ճէլիլէի Մալիյէ Պէյթիւլմալ խազէսի միւթէհհիլլէրինտէն իզզ. Ալէքօ էֆ.յէ միւթէմայիզ ըիւթպէլէրի Թէվճիհ,

Այտըն վիլայէթինտէ Մէքրի գազասը գայմագամլըղը՝ Մէրմէրիս գայմագամը իզզ. Օսման պէյէ, Մէրմէրիս գազասը գայմագամլըղը՝ միւնթէխապինտէն Այալօճագ նահիյէսի միւտիրը սապըգը ըիֆ. Հիւսէյին Վէհպի էֆ.յէ Թէվճիհ.

Եանյա բօսթա վէ Թէլէկրաֆ պաշ միւտիրիյէթինէ՝ Եէմէն վիլայէթի պաշ միւտիրի իզզ. Հաֆըզ Նազիֆ, վէ Եէմէն պաշ միւտիրիյէթինէ Վան պաշ միւտիրի սաատ. Հաճի Շէվքէթ, վէ Վան վիլայէթի պաշ միւտիրիյէթինէ՝ Վան բօսթա վէ Թէլէկրաֆ միւֆէթԹիշի Րիւշտի, վէ մէզքիւր միւֆէթԹիշլիկէ՝ Մանասթըր մէրքէզի Թէլէկրաֆ միւտիրի Եավէր էֆ.լէր Թային.

Սէր եավէրը հազրէթը Շէհրիյարի սաատ. Մէհմէտ բաշա հազրէթլէրինին էօհտէսինէ՝ պիրինճի Ֆէրիգլիք ըիւթպէսի Թէվճիհ պույրուլմուշ տըր.

ՆԻՇԱՆ

Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթը ճէլիլէսի Նաֆիա մուհասէպէ միւմէյյիզ մուավինի իզզ. Էնվէր պէյէ՝ 4իւնճի ըիւթպէտէն Օսմանի նիշանը ալիսի իհսան պույրուլմուշ տըր.

Միւթէվէֆֆա Րաէֆ պէյ վէրէսէսինին՝ չէօրէքճի էսնաֆընտան հաճի Հասան աղա զիմմէթինտէ Գըրմէթը Ասքէրիյէ Մահքէմէսինտէն իթթա գըլընան պիր գըթա միւզթէզա իլամը մուճիպինճէ ալաճագլարը օլան մէպալիղը մուգավիլէսինին Թէէմինը իսթիֆասը զըմնընտա մէհաճունէ մուսաթիլէսին էօհտէսինտէ օլուպ մահճուզ վէ Տէրսաատէթ Պիտայէթ Մահքէմէսի իքինճի Հուգուգ տաիրէսինտէն վէրիլէն իլամ իլէ ֆիւրուխթը մահքիւմ պուլընան Գասըմբաշա Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ ԳօնԹարճը սօգագընտա վագը 23 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ խանէ՝ պունտան եվվէլ լէտէլ միւզայէտէ ըիրաի Օսմանի 100 ղրշ.տան 4200 ղրշ. պէտէլ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ Թէգարրիւր իտէրէք մուվագգաթ գարարնամէսի քէչիտէ գըլընմըշ օլտուղընտան, 100տէ 5 զամմ իլէ պունտան տահա զիյատէյէ Թալիպ օլանլարըն՝ իչպու Թարիխը իլանտէն իթիպարէն 31 կիւն զարֆընտա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի, վէ միւտաէթը մէզքիւրէ խիթամընտան սօնրա գամմ վէ րէյ գապուլ օլունմայըպ, մուամէլէի ֆէրաղիյէսի իճրա օլունաճաղը՝ Տէրսաատէթ Իլամաթը Շէրիյյէ Իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունըր.

29 Թէմ. 320

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Սէնէյի հալիյէ իյլուլընըն 4ինճի ճումա էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն Պրուսա հարիր տարիւթթալիմինտէ պաշէնէնին իքինճի մէվսիմ տէրսլէրինէ պաշլանըլմասը մուգարրէր օլտուղընտան, պիրինճի վէ իքինճի սընըֆ չակիրտանըն եէվմը մէզքիւրտէ զիքր օլունան Պրուսա հարիր տարիւթթալիմինէ հազըր պուլունմալարը լիւզումը իլան օլունըր. 12—6

15 Թէմ. 320

ՏԸՏՊՐԻՃ (DUDBRIDGE) ԻՆԿԻԼԻԶ ՖԱՊՐԻՔԱՍԸՆԸՆ
ԲԷԹՐՕԼ ԻԼԷ ԻՇԼԷՅԷՆ ՄՕԹԷՕՐ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ
ԷՆ ԷԳՕՆՕՄԻԱԼԸ
ԷՆ ՍԱՂԼԱՄ
ՎԷ ԷՆ ԷՀՎԷՆԻ ՏԻՐԼԷՐ
1տէն 500 պէկիր գուվվէթինէ գատար մօթէօր իմալ օլունըր.
ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՏԱ, ՄՈՒՄԽԱՆԷՍԷ, Ն. 51.
Լազըմ իսէ մախսուսլարը վէ չիւրէքէասը 52—16

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Րումէլի տէմիր եօլը, Մըսըր իսթիգրազը, Եունան Միլլէթ Պանգասը Թահվիլաթը վէ Բարիզ չէհրի իլէ Բարիզ Գրէտի Ֆօնսիյէսի Թահվիլաթընըն պիւԹիւնինի վէ եախօտ ազամընը իշթիրա իթմէք արզուսընտա օլուպ տա, զըմմէթլէրինի պիր տէֆատա բէչինէն վէրմէք իսթէմէյէնլէրէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ Պանգը Օսմանինին Պէյօղլու չիւպէսի պէր վէճհը զիր իգֆաի մուամէլէ իթմէքտէ տիր. Շէօյլէ քի, իշթիրա իտիլէճէք Թահվիլին գըյմէթի տէօրտ Թագսիմ օլունարագ, իլք բուպը բէսա ֆիյաթը իւզրէ բէչինէն Թէէտիյէ վէ պագը գըսմը մըգտարը՝ սալըզ Թագսիթլէրէ պիթթագսիմ իսթիֆայը միմիլլու Թէսվիյէ օլունաճագ տըր. Իւք բուպը Թէսվիյէ օլունարագտա Թահվիլ սահիպինին իսմինէ մուհարրէր վէ Թահվիլին նումէրօսընը միւչիր պիր սէնէտ վէրիլէճէք տիր. պու սուրէթլէ Թահվիլ արթըգ քէնտիսինինք տիւ օլուպ, Թահվիլին ֆայզը իլէ գուրալարտա իսապէթ իտէճէյի իքրամիյէ Թահվիլի սահիպինէ վէրիլէճէք տիր. անճագ Թահվիլ գըյմէթի իլէ ֆայզը Թէմամէն Թէէտիյէ օլունմատըգճա օլարագ Պանգը Օսմանիտէ հըֆզ իտիլէճէք տիր.

Կէրէք պալէտատ պէյան իտիլէն Թահվիլաթ վէ կէրէք պունլարա միւմասիլ տահի Թահվիլաթ Պէյօղլու չիւպէսինտէ տայիմա հազըր պուլունտուրուլմագտա, զըմմէթլէրինի պիր տէֆատա բէչինէն վէ եախօտ պէր վէճհը պալա մուգասատէթէն վէրէրէք սահիպը Թահվիլաթ օլմագ արզուսընտա պուլունան զէվաթըն՝ չիւպէյի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունըր.

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 ֆայիզլի բրիվիլէժ Թէհվիլի Թահվիլաթընըն 1898 օգոստոստա վագէսի խիթամ պուլան 11 նումէրօլը գուբօնըն պէտէլի՝ յուլիս 31է (13 օգոստոս) գատար Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ իպրազ օլունմասըը Թագտիրտէ, հիւքմիւզ սաաթ օլունաճաղը իլան օլունըր.

14 յուլիս 1904 25—23

ԼԷՎԱԶԻՄԸ ԹԷՆՎԻՐԻՅԷ ՎԷ ԹԷԶԷԻՆԻՅԷ

Սէվմը ճիւլուսը Հիւմայունա միւսատէֆ բուզը ֆիրուզը չէրէֆ վէ հիւրմէթինէ իճրա օլունաճագ չէնլիքլէր իչին ըէնկ ըէնկ տիւրլիւ տիւրլիւ ֆէնէրլէր վէ ֆանօսլար իլէ սուրէթը նէֆիսէտէ բաթիւգա իւզէրինէ Թապ ու Թէրսիմ իտիլմիշ օլան Օսմանլը պայրագլարը, վէ էսիյէյի խայրիյէի հազրէԹը Շէհինշահիյի հավի լէվհալար վէ սաիր լէվազըմը Թէնվիրիյէ վէ Թէզէինիյէ Պահճէ գաբուսընտա ՊԻՆ ՊԻՐ ՋԷՇԻՏ նամընտա մաարուֆ մաղազատա մէվճուտ օլուպ սաթըլմագտա տըր.

Էսիյէի հազրէթը Բատիշահի միւթէգամմըն նէֆիս լէվհալար	ղրշ. 5
Թուղրայը Ղարրա Հիւմայուն էչքեալը	5
Արմայը Օսմանի էչքեալը, ըէնկլի	15
Նիշանը ալիի Օսմանի » »	10
» Զիշանը Մէճիտի » »	10

Պալէտատ 5 զըթա լէվհալար վէ էչքեալը նէֆիսէյի պիրլիքտէ ալանլար 40 ղշ., վէ Թաշրատան սիպարիշ իտէնլէր մա բօսթա իւճրէթի 45 ղշ. կէօնտէրմէլի տիրլէր. 20—12

[Սէնէյէր տիգիչ մաքինասընըն իլանը իչին սօն սահիֆէմիզէ միւրաճաաթ օլունա.]

][72][

ՅԱՆՊԱՀ ԳԻՃԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

Բէճինալա Ինկիլիզլէրէ մախսուս պիր Թավր իլէ —Մաէլմէճնունիյէ.— տէտի.

Տիկէր.— Պանա տա պիր գատէհ շարապ վէրիրմիսինիզ.

Բէճինալա.— Օլա Թօմ, եէէս, միս.

Ցավէթլիլէր իչինտէ Լագարա նամընտա պիրի վար իտի քի, Մատամ Ժէրֆօ ճէզգումը մէչհուր պիր միւէլլիֆ սըֆաթըյլա Թագտիմ իթմիշ իտի. Պու ատամ՝ սօն տէրէճէ իչկի իչմիշ օլտուղընտան, գաֆասը տիւմանլը օլտուղը պիր սըրատա «սուս օլըն» տէյէրէք հէմէն բիյանօնըն եանընա գօյուլ. վէ,

—Սուս օլըն, սօն տէֆա Թէէլիֆ իթտիկիմ եէնէրի բիյանօ իլէ սիզէ օգումագ իսթէրիմ.

—Նէ՞ եէնէրի տիր.

—Ապսէնթէ տահի պիր պէսթէ տիր.

—Մատամ Ժէրֆօ.— Աֆէրիմ, Լագարա, հայտէ, տինլէյէլիմ.

Լագարա խօշ պիր սէտա իլէ պէսթէսինին պիր գաչ պէյթինի օգուտըգտան սօնրա, բաթըրտըըը տըգըշլար իլէ մուգապէլէ օլընաճագ իքէն, Մատամ Ժէրֆօնըն օտա խըտմէթճիսի, գափուտան իչէրի գանատլարը աչարագ, սոֆրաճըն հազըր օլտուղընը աէօյլէտի վէ եէմէք սալօնը տավէթլիլէրլէ տօլտու.

Ժօրժ իքինճի տէֆա օլարագ Լիօնէլէ,

—Նա՞րը պու հալլէրէ պէյէնի՞յօրսընըզ.— տէտի իսէ տէ, Ամէրիըը ճէվապ վէրմէտի.

21.

ԲԷՐՐԻՆ ԻԼԷ ԺԱՆ ՌՕԶԻԷ

Մատամ Ժէրֆօ իլէ քէնտի տավէթլիլէրի պըրագըլըմ տա, պագալըմ պիզիմ մահզուն Բէրրին իլէ Ժան Րօզիյէ նէ՞ օլույօրտու.

Բօսթախանէ սօգագընտա պուլունան պունլարըն տաիրէսի՝ քէօհնէ պիր էվին իւսթ գաթընտա Թավան իչի հալինէ իֆրազ իտիլմիշ օլան վէ Թիւնէօլէնին իգամէթինէ Թախսիս օլընմըշ օլան էրզագ օտասընըն ալԹընտա օլաուղը հալտէ իւչ օտատան իպարէթ իտի. Պու օտալարտան պիրի՝ Ժան Րօզիէնին, տիկէրի տէ Բէրրին իլէ Ժօրժէթին օլուպ պիր կիւն եվվէլ Թրօմպ-Ալգազար իլէ Բաա-լա-Ժամպ Թարաֆընտան քիրա իլէ Թութուլմըշ օլան օտանըն եանընտաքի իչինճիսի իսէ հէմ մաթպախ հէմ եէմէք օտասը մագամընտա գուլլանըլըր իտի.

Պու իւչինճի օտա օլաուղճա տէօչէնմիշ, պօյալը Թախթատան եափըլմըշ պիր չըմինէ իւզէրինտէ քիւչիւք պիր այնա վէ տահի քէաղըտլարըլա գափլը տուվարլարտա տախի սիյահ չէրչիվէ իչինտէ պազը Թասվիրլէր կէօրիւնիյօր իտի.

Ատի պէգ իլէ էօրթիւլիւ պիր մասա, էսքի պիր պօ, պիր եագըլանէ օտանըն Թէֆթիշաթըը իքմալ իտիյօր իտի.

Բէրրին իլէ գօճասը վէ գըզը ազչամ եէմէյինի եէմիշլէր իտի. Մասանըն իւզէրինտէ վազ օլընան քիւչիւք պիր լամպա տէրունը օտայը այտընլաթըյօր իտի.

Ժան Րօզիէ Թէրս պիր չէհրէ իլէ պաշընը էլլէրի իչինէ ալըբ բիբօսընը չէքմէքտէ վէ Բէրրին իլէ Ժօրժէթ տէ, պիր ֆիսթանըն եամասընը տիգմէքլէ մէշղուլ պուլընմագտա իտի. Հէր իքիսի տէ մահզուն կէօրինիյօրլար իտի. Բէրրինին պիրտէն պիրէ կէօզլէրինտէն պիր եաչ տամլասը ազըվէրտի.

Ժօրժէթ, աապըը Թիւքէնիբ,

—Վալիտէճիկիմ...— տէտի.

Բէրրին պիրտէն պիրէ ույանըրճասընա,

—Նէ՞ օ գըզըմ, նէ՞ իսթէյօրսըն. —տէտի.

—Սէնին նէն օլտուղընը պիլմէք արզու իտէյօրըմ.

—Նէյիմ օլսուն գըզըմ, հիչ պիր չէյիմ եօգ.

—Շիւպհէսիզ պիր քէտէրինիզ վար.

—Պէնի՞մ մի, խայր գըզըմ, եանըլըյօրսըն.

—Եա նի՞չին աղլայօրսըն.

—Աղլամայօրըմ, գըզըմ.

Ժօրժէթ հէնուզ եաչ օլան վալիտէսինին եանագլարընա բարմագլարընը ուզատըր աօգունտուրարագ,

(Տէվամը)

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Միւսքիրաթ պէյլէ րէսմինին Թագսիթը սանի զէմանը օլան իչպու 1320 սէնէսի իլյուլը Թէգարրուպ իթմէքտէ օլտուղընտան, Տէրսաատէթ վէ պիլատը սելասէտէ միւսքիրաթ սաթանլարըն պէյլէ Նիզամնամէսինին 14րինճի մատտէսի մուճիպինճէ միւտտէթը Թէէտիյէի Նիզամիյէ օլան օգոսթօս զարֆընտա պէյլէ րէսմինի իյֆա իլէ միւճէտտէտէն Թէզքէրէլէրինի ալմագ իւզրէ Նիզամնամէի մէզքիւրըն 10ընճը մատտէնին սոն ֆըգրասը ահքեամընճա Թէվֆիգէն Սթամպօլ Պալըգ Բազարընտա Պալըգխանէ տաիրէսինին իւսթ գաթընտա քեաին միւսքիրաթ նէզարէթինէ միրաճաաթ էյլէմէլէրի լազըմ կէլէճէկի, վէ զիքր օլունան իլյուլըն հիւլուլինտէն էվվէլ կէլիփ Թէզքէրէ ալմայանլար հագգլարընտա մուամէլէի Նիզամիյէնին պիլա իւթիրանա իճրա գըլընաճագը իլան օլունուր:

28 Թէմ. 320 12—2

* *

Էֆրատ Թարաֆընտան քեազըպ վէ խախօտ մուգավա իւզէրինէ Նագչ վէ Թապ վէ Թահրիր օլունաւլ տավարլարը վէ մէվգիւ ումումիյէյէ վէ քեաֆֆէի վէսաիթը նագլիյէյէ Թաալիգ վէ իլսագ օլունան իլանաթ մուգատտէմա Ձ բարալըգ րէսմը տամկայա Թապի օլտուգը հալտէ 1 Թէմուզ 320 Թարիխինտէն իթիպարէն մէվգըի իճրայէ վազ իտիլմիչ օլան տամկա գանունընըն 9ընճը մատտէսինին 78րինճի նոմէրօսը մուճիպինճէ իլանաթը մէզքիւրէնին տամկա րէսմի 5 բարայա իպլաղ իտիլտիկի ճիհէթլէ, մուգատտէմա Թապ ու Թանզիմ օլունաւլ Թարիխը մէզքիւրտէն սոնրա Ձչէր բարալըգ բուլը հավի օլտուգը հալտէ Թաալիգ ու իլսագ օլընան իլանաթ նիւսխալէրինին 3 բարատան իպարէթ օլան րէսմը միւնգամմընը իթմամ վէ իքմալը իճապ էյլէտիկինտէն, րէսմը մէզքիւրըն սիւվէրը Թէէտիյէսինի Թէսհիլ իչիւն ասհապը իլանաթ հէսապինէ պուլընըպ հէնուզ իսթիմալ իտիլմէմիչ օլան պուլկիպի նուսխալէրի Պալըգխանէ նէզարէթինէ քեաին բուլ գալէմինէ իրաէ ու իպրազ վէ րէսմը Նիզամիյի իյֆա էյլէտտիքլէրի սուրէթտէ իլանաթ նուսխալէրինէ ուսուլը մէվզուէ վէճհիլէ Թէվզիլատէ տամկա վազ օլունաճագը վէ ի. Թէարիքլէրի հալտէ նիւսխէյը մէզքիւրէյէ իգթիզա իտէն բուլլարը քենտիլէրի իլսագ վէ Թարիխ վէ իմզա վէ խախօտ մէօհրլէրիյլէ վէ խախօտ Րէսմը Տամկա Նիզամնամէսինին 30ընճը մատտէսի միւգթէզասընճա իսթիմալի մէճազ օլան Թարիխլի իմզա տամկասըլը իպթալ իտէրէք, պու սուրէթլէ տամկա րէսմի նոգսանընը իքմալ իթմէքտէ մուխթար օլտուգլարը իլան օլունուր:

27 Թէմ. 320 12—2

ՏՕԳԹ. Գ. ԿԻՒԼՊԷՆԿԵԱՆ

ԲԱՐԻԶ ՄԷՔԹԷՊԻ ՃԷՐՐԱՀԻՅԷՍԻՆՏԷՆ ՏԻՊԼՕՄԱԼԸ

ՍԸՆԸՐ ՎԷ ՄԻՑԷ ԽԱՍԹԱԼԸՔԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԽԱՍՍԻՍԻ

Բարիզ խասթախանէլէրինտէ պիր խայլի միւտտէթ խըտմէթլէ մէշհուր մուալլիմլէրտէն Ռէյմօն վէ Մօթիէօնին սէրիրիյաթընտա հէր տիւրլիւ սընըր խասթալըգլարը, միտէ եըգամագ վէ սաիր տիւրլիւ Թէսավիւլէրէ Թէվլէն իչթիրապ իթմիշ վէ Բարիզին մաարուֆ Սալբէթրիեր խասթախանէսինտէ միւհիմմ մէմուրիյէթլէր իճրա իթմիչ օլաւլ Սթամպօլտա ավտէթ իթմիչտէն, միւրաճաաթ իտէն խասթալարը՝ նէվիճատ մաքինալարըյլա Թէտավի վէ հէր կիւն էօյլէնտէն սոնրա սաաթ 4է գատար Պէյօղլունտա պէյօղլու ճատտէսի Աղա Ճամի իթթիսալինտէ 124 նումէրօլը մուայէնէխանէսինտէ գապուլ իթմէքտէ տիր: 50—39

ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ, ԿԻՒՎԷ

Քիւրքլէրինիզի, էլպիսէլէրինիզի, իբէքլիլէրինիզի, խալըլարընըզը, էչյալարընըզը վէ սաիրէյի կիւվէ խասարաթընտան գուրթարմագ վէ միւքէմմէլ սուրէթտէ մուհաֆազա իթմէք իչիւն

ՍՕՈՒԳ ՀԱՎԱ
ՏԷՊՕԼԱՐԸՆԱ

միւրաճաաթ իթմէնիզ լազըմ տըր:

Պահալը նաֆթալին, քեաֆիրի վէ սաիր գօգուլը մատտէլէր գուլլանմայընըզ, էչյալարընըզը սօուգ վէ գուրու հավաատ սագլայընըզ:

ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ՈՒՃՐԻՆ կէթիրիլէճէք հէր նէվ մատտէ՝ կիւնիւն հէր հանկը սաաթընտա օլուրսա օլսուն գապուլ օլունուր:

Սթանպօլտա՝ Պալըգխանէ տէքօսընտա, Սիրքէճիտէ՝ Խօրասանճեան խանընտա գումբանեանըն մէրքէզը իտարէսինտէ Ն° 12, Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Պէյքըր մաղազալարընտան ° 500, 244, 370:

ՖԻՑԱԹ ԹԱՐԻՖԱՍԸ

	Ղչ.
Էրքէք վէ գատընլարա մախսուս բալթօ	15
Բէլէրին	15
Մանչօն (էլտէ գուլլանըլան քիւրք)	7
Պօյուն քիւրքի վէ պօա	7
Շարգըլար վէ քիւրքէ սիտ ուֆագ մատտէլէր	7

Բիր մէվսիմ իչիւն

Ձանթա վէ սանտըգլարա գօնուլմըչ օլան քիւլլի մըգտար մէվսիմ իչիւն այտա 30 ղչ. վէ էվ պայըընա:

Բամպուգ վէ իփէքլի խալըլար, չալլար վէ տիկէր գըյմէթտար իփէքլի վէ բամպուգլըլար այտա 30 ղչ. վէ էվ պայըընա:

Ուզուն պիր միւտտէթ իչիւն տիկէր պիր մահալլ կիտէճէք օլան սիլէլէրլէ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՇԷՐԱԻԹ աքտ օլունուր:

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԲՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 օգոստ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	088—12
Օսմ. էսհամը իւնիֆիյէ	84—75
» » գարանտը	84—87
Օսմանլը Պանգասը	12—63
Ռուս 4%	91-50
Մըսըր տայ. մուքաթանըսը	104—50
Պուլկար իսթիգրազը	92—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—36

Բարիզ 11 օգոստ.

Քօնսօլիտէ իւնիֆիյէ սըլըմը	86—72
» » գարանտը	86—72
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	098—12
» » 3½ %	—
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	122—
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	378—
» Պանգասը	568—
Ռուս 4%	92—50
Գրէտի Լիոնէ	1138—
Իթալիա էսհամը	103—80
Օսմանիյէ	452—
Տուան Օթօման	458—
Սբանեօլ	86—38
Թրանսվալ	095—50
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—26

Վիէննա 11 օգոստ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—90
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի ֆր.	127—
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	340—

Պէրլին 11 օգոստ.

Ռումէլի չըմէնտըֆ. (մարգ)	126—60
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—31
Ռուս 4%	91—30
Անատօլը չըմէնտըֆէրի	098—

ԳԱԼԱԹԱ ԲՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչմ. գապ.	92—34
» » » էն նիւքսէք	92—36½
» » » էն աշաղը	92—33
Իւն սապահ սըլըմը	92—34
Ռումէլի չըմէն. ագչմ գըփ.	120—3/8
» » էն նիւքսէք	120—5/8
» » էն աշաղը	120—3/8
» » սըլըմը	120—½
Ագչէ ֆարգը	—
Րէբօտ ղրշ.	—

ԲԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—02
Ժուրնանօ	2—02
Օպլիկասիօն Թրամվայ	492—
Ասիւրանս	4—20
Լօրիօմ	50—75
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	426—
Թրանսվալ	095—50
Րըմըթըմ Թահվիլաթը	512—
Գրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն Ա.	281—
» » » Բ.	265—½
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	11—82
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	29—50

ԱԳՃԷԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղչ. տան	ղչ. Բն
Չէյրէգ մէճիտիյէ ֆարգը	108—04
Մէթալիք	103—20
Ինկիլիզ լիրասը	109—30
Ֆրանսըզ ալթունը	87—03
Բօլ	089—10
Գրիմէց ալթունը	51—03
Գարգօն գայմէսի	8—65

ԳԱՄԲԻՕ

Լօնտրա չէք	109.15
Բարիզ չէք	23.08

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ գարֆիչա, մէրմէր, պօրու, մէնթէշէ, վիտա վէ պունա միւմասիլ էշիաի սաիրէ Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, աղօսթօսըն 2նճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար 100տէ 3 Թէնզիլի պիլգապուլ հէվմը մէզքիւրտէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճագընտան, իթայա Թալիպ օլանլարըն Թէէմինաթ աքչէսինի վէ հա միւթէպէր քէֆալէթնամէյի միւսթասհապէն հէվմը մէզքիւրտէ Նիհայէթ սաաթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւչարէիլէյհայա կէլմէլէրի.

28 Թէմուզ 320 3—1

Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ Նէզարէթը ճէլիլէսի տաիրէսինտէ մէվճուտ տօլապլարըն Թամիրէն վէ Թէճտիտէն իմալի միւնագասայա վազ օլունմըչ վէ սէնէի հալիյէ աղօսթօսըն 10ընճը սալը կիւնիւնէ գատար միւնագասայա տէվամ իլէ հէվմը մէզքիւրըն սաաթ 9ընտա գարարը մուգավէգաթը վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 Թէնզիլաթ գապուլ իլէ վէրիլէն ֆիյաթ հատտը իթիտալտէ կէօրիւլիր իսէ գարարը գաթիյինին քէշիտէսի մուգարրէր պուլընմըչ օլտուղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ միւտտէթը միւնագասա զարֆընտա տէբօզիթօ աքչէլէրիյլէ պէրապէր նէզարէթը միւչարէիլէյհա մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր:

* *

Արզընի մաատէնը Հիւմայունը լազըմէսի իչիւն 60 տանէ հէրիլ Թէլաթինի միւնագասայա վազ օլունմըչ վէ սէնէի հալիյէ աղօսթ.ըն 9ընճը բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար միւնագասայա տէվամ իլէ ֆիյաթը հատտը իթիտալտէ կէօրիւլիր իսէ հէվմը մէզքիւրըն սաաթ 9ընտա գարարը մուգավէգաթը վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 5 Թէնզիլաթ գապուլ իլէ միւտտէթը մէզքիւրէնին ինգըզասընտա գարարը գաթիսինին քէշիտէսի մուգարրէր օլմաղլա, մէզքիւր Թէլաթինի ֆիւրուխթ վէ իթայա Թալիպ օլանլարըն միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր:

29 Թէմուզ 320

Էվգաֆը Հիւմայուն խազինէսինէ Թապի ու Թէճտիտ իթթիրիլէճէք օլան տէֆաթիր վէ էվրագը սաիրէնին մէճմուը մէճիտի 19 ղչ. հիսապըյլա 2220 ղչ. տա Թալիպի էօհտէսինտէ պուլընտըղընտան վէ չէհրը հալին 31րինճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար հէր գաչ բարա վէ աղօսթ.ըն 2նճի բազար էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլ գապուլ օլունըպ հատտը լայըգընը պուլտուղը Թագտիրտէ իհալէսինին իճրասը վէ իհալէ իճրա գըլընտըգտան սոնրա Թէվգէլատէ Թէնզիլաթ իճրա իթմէք իսթէյէն օլտուղը հալտէ Նիհայէթ 48 սաաթ գատար 100տէ 10տան տուն օլմամագ իւզրէ Թէվգէլատէ Թէնզիլաթ գապուլ իտիլէրէք անտէն սոնրա գաթիյէն Թէնզիլաթ գապուլ իտիլմէմէսի մուգարրէր իսէ Թաալիփնէ, Թալիպ օլանլարըն՝ 100տէ 10 Նիսպէթինտէ բէյ աքչէլէրինի վէ խախօտ միւթէպէր քէֆալէթնամէլէրինի միւսթասհապէն մէճլիսը իտարէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի:

27 Թէմուզ 320 3—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Պէտէլլէրինին նըսֆը լիրա 100 ղչ. տան նագտէն իյֆա վէ նըսֆը տիկէրի խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունա մահսուս սուրէթ վէ տէրկի իլէ մահսուպէն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ տեթիւզզիյէ մահլիլաթըն սատըլ վէ Նիզամը Թէթիզարընտան օլան և հաֆթա իլանընտան 1րինճի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 320 սէնէսի Թէմուզըն 26նճը կիւնինտէն իթիպարէն աղօսթ.ըն 2րինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւզայէտէսի իճրա օլընաճաղընտան, Թալիպ օլանլարըն՝ գըյմէթը մուհամմէնէնին էօշրիւնէ միւսավի Թէէմին աքչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլիւլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր:

Գըյմէթը
մուհամմէնէսի

..1389.. պէտէլը միւզայէտէսի 800.—Էէտի Գուլէ խարիճինտէ Սուլթան Մահմուտ Խան մահալլէսինտէ Էէտի Գուլէ ճատտէսինտէ 27 նումէրօլը Թէրպիէն 300 զըրա արսատա մէպնի 3 պաղչէվան օտասը իլէ 1 տօլապը գույու վէ 1 տամը վէ 1 սամանլըգ վէ 16000 զրա սէնէվի 40000 ղչ. քիրալը պիր պապ պօսթան կէտիկինին Թէմամը 720 սէհմ իթիպարըյլա 20 սէհմի. հաճի Ահմէտ.

..11667.— Ֆէնէրտէ Ապտի Սու-Պաշը մահալլէսինտէ Պալաթ ճատտէսինտէ 50 նումէրօլը Թէրպիէն 90 զըրա արսատա մէպնի տէրունինտէ 2 տանէ պէքմար օտասը վէ 1 մահզէնի միւշթէմիլ Թէրպիէն 900 զըրա 1 գըթա սահիլխանէ արսասընըն 6 հիսսէ իթիպարըյլա 1 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ.

..12000.— Պօղազ Իչինտէ Թարապեա գարիյէսինտէ Տէրէ Իչի սօգագընտա 5 նումէրօլը տէրունինտէ 1 գույու վէ 50 զըրա արսատա մէպնի 1 պարագայը միւշթէմիլ Թէրպիէն 800 զըրա 1 գըթա արսանըն պիւթիւնի. Աճի.

..10000.—Ալթը Մէրմէրտէ Սէյյ Էօմէր մահալլէսինտէ Քիւչիւք Համամ ճատտէսինտէ 37 նումէրօլը Թէրպիէն 75 զըրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 120 զըրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախչապ 1 պապ մէնզիլին պիւթիւնի. Էօմէր.

..3000.—Սարրաճխանէտէ Տիւլկէրզատէ մահալլէսինտէ Գըրպաճըլար ճատտէսինտէ 46 վէ 48 նումէրօլը Թէրպիէն 60 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 30 ղըչ. քիրալը միւլք մա կէտիկ մուգատտէմա 1 էլէէվմ իքի պապ տիւքքեանըն պիւթիւնլէրի. հաճի Ահմէտ.

..14000.—Էմիրկէն գարիյէսինտէ Բիւյուտիյէ մէքթէպի սօգագընտա 15 նումէրօլը Թէրպիէն 700 զըրա արսանըն պիւթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին.

..20000.—Պէօյիւքտէրէ մահալլէսինտէ վէ Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ վէ Ձարչը Իսքէլէսի սօգագընտա 165 նումէրօլը Թէրպիէն 40 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 2 օտայը հավի վէ չէհրի 150 ղըչ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն պիւթիւնի. էօրիւճի Հիւսէյին:

..5907.—Ձարչըի Քէպիրտէ Ֆէսճիլէր ճատտէսինտէ 48 նումէրօլը Թէրպիէն 35 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 120 ղըչ. քիրալը քեարկիր պիր պապ տրապաճը կէտիկինին 16 սէհմ իթիպարըյլա 3 պուչուգ սէհիմի. էօրիւճի Հիւսէյին:

..7200.—Միւլէյմանիյէտէ Սուխթա Խաթիպ մահալլէսինտէ Սաաթճը Եօգուշը սօգագընտա 23 նումէրօլը Թէրպիէն 420 զըրա պիր գըթա մէնզիլ արսասը 5 հիսսէ իթիպարըյլա 3 հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին:

..7500.—Ֆէրի գարիյէսինտէ Գույուլը Պաղ էօն արգա ճատտէլէրինտէ 12 վէ 13 վէ 15 նումէրօլար իլէ մուրագգամ Թէրպիէն 100 զըրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 140 զըրա պաղչէյի վէ 120 զըրա արսատա մէպնի պիր պապ միւսքիրաթ մաղազասընը միւշթէմիլ վէ չէհրի 200 ղըչ. քիրայա միւթէհամմիլ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. էօրիւճի Հիւսէյին.

..5625.—Խասքէօյտէ Բիրի Բաշա մահալլէսինտէ

..7500.. պէտէլը միւզայէտէսի 4000.— Թօփգաբուսըտա Թաքեէճի մահալլէսինտէ Կիւմիւշ Սույը Նամ մահալտէ 4 նումէրօլը Թէրպիէն տէրունինտէ 1 օտայը միւշթէմիլ մուգատտէմա Թարլա էլէէվմ խարապ պիր գըթա պաղըն նըսֆ հիսսէսի. հաֆըզ էօմէր.

..13925.—Թախթա Գալէտէ Հաճի Համզա մահալլէսինտէ Ուզուն Ձարչը ճատտէսինտէ Շէքէրճի սօգագընտա 32 նումէրօլը Թէրպիէն 139 զըրա արսատա մէպնի ֆէվգինտէ 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ տէրունինտէ 1 գույույը վէ 1 խամուրլըգ վէ 1 տազիգ անպարընը միւշթէմիլ վէ տէրունինտէ չէքէրճի վէ նալընճը կէտիկլէրինի միւսթէգարր էլէէվմ 1 պապ քեարկիր ֆըրուն վէ Շէքէրճի սօգագընտա քեարկիր 1 նումէրօլը մուգատտէմա միւլք մա կէտիք պիր գըթա տիւքքեան էլէէվմ մէզքիւր ֆըրուն միւշթէմիլաթընտան պուլունան օտունլըգ մահալինտէն մէզքիւր չէքէրճի կէտիկինին նըսֆ հիսսէսիյլէ օտունլըգ մահալի միւլքինին բուչ հիսսէլէրի. էօրիւճի Հիւսէյին:

..2858.—Իւսկիւտարտա Աթիգ Վալիտէ մահալլէսինտէ Թօբ Թաշը ճատտէսինտէ 369 նումէրօլը Թէրպիէն 80 զըրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գույույը միւշթէմիլ վէ չէհրի 80 ղըչ. քիրալը ախչապ 1 պապ տիւքքեանըն 7 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ աղա:

..12000.—Գալաթատա Արապ Ճամիի չէրիֆի մահալլէսինտէ Մահմուտիյէ ճատտէսինտէ 139 նումէրօլը Թէրպիէն 10 զըրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 85 ղչ. քիրալը 1 պապ Թիւթիւնճի տիւքքեանընըն պիւթիւնի. Էտհէմ էֆ:

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՇԻՐՔԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷՍԻ

20 սաֆէր 1310 վէ 2/14 օգոստոս 1892 Թարիխլի ֆէրմանը Հիւմայուն աճքեամընճա միւթէշէքքիլ տիր:

Մէրքէզը իտարէսի՝ Ղալաթատա Գարաքէօյտէ Եէնի խանտա պուլընըպ, սթիտէքի աճէնթէլէրէ տաիր միւրաճաաթ օլունապիլիր:

Սթանպօլտա.—Եէնիճամի ավլուսընտա Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի:

Սթանպօլ.—Մ. Սատօգ վէ Րօտիթի՝ (Պաղչէ Գաբու Շէյխ իւլ Իսլամ խան Նօ. 10:)

Մագրիքէօյ.—Սթասիօն ճատտէսինտէ Մ. Ա. Անկէլիտէս:

Գատըքէօյ.—Զարըը ճատտէսինտէ Բէճմիլ էֆ. վէ Մօտտա ճատտէսինտէ Մ. Ա. Անթիպա:

Գալաթա.—Թիւնէլ խան Նօ. 12 Մ. Ա. Բէնժանց վէ Թէվէքիւլ խան Էթիէն Գրէմէզի:

Պէյօղլունտա.—Ճատտէի Քէպիրտէ Օսմանլը Պանգասը չիւպէսի:

Շիշլիտէ.—Պէօյիւքտէրէ ճատտէսինտէ Նօ. 137 Մ. Է. Րօսսի:

Պէօյիւք Ատատա.—Րէսուլ էֆ.:

Բէնտիքտէ.—Մ. Բ. Սոմմարիփա:

Թիւրքիանըն պաչլըճա չէհիրլէրինտէ տախի աճէնթէլէր մէվճուտ տըր:

ՍԻՆԿԷՐ

ՁԱԹԸ ՀԱՋՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասըրն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ Թագտիր օլընմըչ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր Թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր:

Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիբլօմ վէ միտալեալար նայիլ օլմուչ տըր:

Շիւպէլէր պիրճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ:

Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա:
[Գօն Մարչէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր:

Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա:
[Թրամվայ սթասիօնըրն գարշըսընտա:
[Սուլթան Համամընտա Նօ. 2:

Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13:

Իւսկիւտարտա [Ձարչը պօյունտա Նօ. 120:

Թաշրալէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտաէքի մարգանըն՝ մաքինալարըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի:

Մէզքիւր գումբանեանըն իտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանընտա:

ՀԱԶԱՐԱՒՈՐ ՏԱՐԻՆԵՐ

Աս նոր գիւտի Օրուան հետ համեմատելով խիստ քիչ հարևորութիւն մը ունին։ Խոզատանձ (սըրաճա) և արեան տկարութիւն և միւս արեան քէշութեան հետևանքները, որոնք մարմնոյ տկարութեան նշանները են, այս պիսի աղետները դարմանող և բժշկող դեղ մը կրնայ միայն ամենակարևոր և ամենասքանչելի բան մը համարուիլ։ Ակուասիկ հիմայ աշխարհիս մէջ կայ դեղ մը բոլոր այն ախտերու դէմ

Ձկներու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

23

SCOTT'S EMULSION

որ Առեգական մթնոլորտի մէջ գտնուած փոշիները չորցնելուն պէս, նոյն հիւանդութիւնները կը բժշկէ։

ԸՍԳՕԹԻ ԽԸՂԸԳՐՈՒԹԻՒՆ

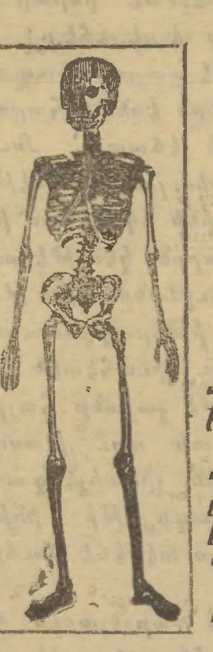
Նաև մարդկային մարմինը շրջապատած բոլոր ախտերը հեռու կը վրընէ։

ԸՍԳՕԹԻ ԽԸՂԸԳՐՈՒԹԻՒՆ

Արեան տկարութիւն ունեցող տղոց կեանքը կը փրկէ։

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները կը ծախեն։

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն° 1 Ձէֆիթէ Ըսգլէթ մաղազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԸԳԱ ՄԻՒԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ Թօպտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունուր:

Էզճիւմլէ եաւմուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն [գաուչուտան] մաամուլ մէվատը միւխթէլիֆէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա [պարօմէթր], միզան իւլ հարարէ [Թէրմօմէթր] վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր:

Մ. Վէնսան Ֆօյաճեան՝ հէր նէվ սըբարըշաթ վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրեօհտէ իտէր: 50—9

ՊԱԼԳԱՆ

ՍՕՖԵԱՏԱ ՄԻԼԼԻ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ վէ Թէէմինաթ աքչէսի Ֆրանգ 7,500,000

ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸՆ ՊԱՆԳԱԼԱՐԸ

Տէրսաատէթտէ՝ Գրէտի Լիօնէ,
Բարիզտէ՝ Օսմանլը Պանգասը,
Պէրլինտէ՝ Տէօյչ Պանգ,
Լօնտրատա՝ Անկլօ-Աւսթրօ-իէն Պանգ,
Իսքէնտէրիյէտէ՝ Անկլօ-Էժիբսիէն Պանգ,
Սօֆեատա՝ Պանգ Նասիօնալ:

Պալգան գումբանեասը՝ կէրէք Տէրսաատէթտէ վէ կէրէք Մէմալիքը Շահանէնին հէր պիր Թարաֆընտա ղայէթ միւֆիտ չարթլար վէ ֆիյաթլարլա ԽԱՆԿԸՆ, ԷՕՄԻՒՐ վէ ՏԷՆԻԶ Թէհլիքէլէրինէ սիկուրթա իտէր վէ վուգու պուլան զիյանլարը տէրհալ Թէէտիյէ իտէր:

Մէմալիքը Մահրուսէ իչիւն ումումի աճէնթէ ԱՐՇԱԿ ՈՒՆՃԵԱՆ:

Իտարէխանէսի՝ Գալաթատա Պանգը Օսմանի գարշըսընտա Թահթապուլուն խան:

LE PHENIX AUTRICHIEN

ՖԷՆԻՔՍ ՕԹՐԻՇԻԷՆ

ԹԱՐԻԽԸ ԹԷԷՍԻՍԻ 1860

ԱՒՍԹՐԻԱ ՀԻՒՔՒՄԷԹԻՆԻՆ ԻՄԹԻՑԱԶԸՆԷ-ՀԱՒԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Հարիգ սէրմայէ Թէէմինաթ աքչէսի	17,000,000 ֆրանգ
Էօմր սէրմայէ Թէէմինաթ աքչէսի	31,008,000 »

Գումբանեանըն հարիգ չիւպէսի՝ Թիւրքիատա ղայէթ միւսաիտ չարթլարլա հէր կէօնա սիկուրթա գապուլ իտէր:

Գումբանեանըն էօմիւր չիւպէսի՝ ղայէթ միւսաիտ չէրաիթ վէ ֆիյաթլարլա էօմր իւզէրինէ սիկուրթա գապուլ իտէր:

Գումբանեանըն Պանգասը՝ ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ տիր:

Մէմալիքը մահրուսէ իչիւն ումումի աճէնթէխանէսի՝ Սթանպօլտա Հաճօբուլօ խանընտա 52 վէ 53:

Թաշրալարտա միւթէպէր վէ իչկիւզար մէմուրլար արանմագտա տըր: